

- (GB) Instructions**  
Model Number C5859
- (F) Mode d'emploi**  
Modèle numéro : C5859
- (D) Anleitung**  
Artikelnummer: C5859
- (NL) Gebruiksaanwijzing**  
Artikelnummer: C5859
- (I) Istruzioni**  
Numero Modello: C5859
- (E) Instrucciones**  
Número de referencia: C5859
- (DK) Brugsanvisning Käyttöohjeet**  
Model nummer: C5859
- (P) Instruções**  
Referência do Produto: C5859
- (FI) Käyttöohjeet**  
Mallinumero: C5859
- (N) Bruksanvisning**  
Modellnummer: C5859
- (S) Anvisningar**  
Modellnummer: C5859
- (GR) Οδηγίες**  
Αριθμός Προϊόντος: C5859



- (GB) • IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**
- Please read these instructions before assembly and use of this product.
  - Adult assembly is required. Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
  - Requires one LR20 ("D") **alkaline** battery (not included) in the soothing unit.
  - Requires three LR6 ("AA") **alkaline** batteries (not included) in the toy bar.
- (F) • IMPORTANT ! CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR S'Y REFERER EN CAS DE BESOIN.**
- Lire les instructions avant d'assembler et d'utiliser ce produit.
  - Il doit être assemblé par un adulte. Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non inclus).
  - L'unité de vibrations fonctionne avec une pile **alkaline** LR20 non incluse.
  - Le panneau d'activités fonctionne avec trois piles **alcalines** LR6 non incluses.
- (D) • WICHTIG! BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.**
- Die Anleitung vor Zusammenbau und Gebrauch des Produkts bitte sorgfältig durchlesen. Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
  - Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht enthalten).
  - Eine **Alkali**-Monozelle D (LR20) für das Funktionselement erforderlich (nicht enthalten).
  - Drei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) für die Spielzeugleiste erforderlich (nicht enthalten).
- (NL) • BELANGRIJK! BEWAREN; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.**
- Vóór de montage en het gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing doorlezen.
  - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
  - Sluimerkastje werkt op één LR20 ("D") **alkalinebatterij** (niet inbegrepen).
  - In de speelgoedstang komen drie LR6 ("AA") **alkalinebatterijen** (niet inbegrepen).
- (I) • IMPORTANTE! CONSERVARE PER EVENTUALE RIFERIMENTO.**
- Leggere queste istruzioni prima del montaggio e prima di usare questo prodotto.
  - Il giocattolo deve essere montato da un adulto. Attrezzo richiesto per il montaggio: Cacciavite a stella (non incluso).
  - Richiede una pila **alcalina** formato torcia LR20 (non inclusa) da inserire nell'unità.
  - Richiede tre pile **alkaline** formato stilo LR6 (non incluse) per la barra del giocattolo.
- (E) • RECOMENDAMOS GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.**
- Leer atentamente estas instrucciones antes de montar y utilizar este producto.
  - Requiere montaje por parte de un adulto. Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
  - La unidad vibratoria funciona con una pila **alcalina** LR20 (D), no incluida.
  - La barra de juego funciona con tres pilas **alcalinas** LR6 (AA), no incluidas.
- (DK) • VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**
- Læs venligst denne brugsanvisning, før legetøjet samles og tages i brug.
  - Legetøjet skal samles af en voksen. Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når legetøjet samles.
  - Der skal bruges et **alkalisk** "D"-batteri i vibrationsenheden (LR20 medfølger ikke).
  - Der skal bruges tre **alkaliske** "AA"-batterier i legetøjsstangen (LR6 – medfølger ikke).
- (P) • ATENÇÃO! GARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**
- Por favor leia estas instruções antes de proceder à montagem e utilização do produto.
  - A montagem deve ser feita por um adulto. Ferramenta necessária para a montagem: chave de fendas (não incluída).
  - A unidade acalmante funciona com uma pilha LR20 ("D") **alcalina** (não incluída).
  - O arco funciona com três pilhas LR6 ("AA") **alcalinas** (não incluídas).
- (FI) • TÄRKEÄ! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**
- Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin alat koota ja käyttää tuotetta.
  - Tuote on tarkoitettu aikuisen koottavaksi. Kokoamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
  - Tuuditusyksikköön tarvitaan yksi D-**alkaliparisto** (LR20, ei mukana pakkauksessa).
  - Lelutankoon tarvitaan kolme AA-**alkaliparistoa** (LR6, ei mukana pakkauksessa).
- (N) • VIKTIG! OPPBEVARES FOR SENERE BRUK.**
- Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
  - Montering må foretas av en voksen. Du trenger følgende verktøy til monteringen: Stjerneskrutjern (medfølger ikke).
  - Bruker ett **alkalisk** D-batteri (LR20, medfølger ikke) i vibreringsenheten.
  - Bruker tre **alkaliske** AA-batterier (LR6, medfølger ikke) i lekebøylen.
- (S) • VIKTIGT. SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**
- Läs dessa anvisningar innan du monterar eller använder produkten.
  - Kräver vuxenhjälp vid montering. Stjärnskruvmejsel krävs för montering (ingår ej).
  - Kräver ett **alkaliskt** D-batteri (LR20, ingår ej) i vyssningsenheten.
  - Kräver tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) (ingår ej) i leksaksbågen.
- (GR) • ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν την συναρμολόγηση και την χρήση του παιχνιδιού.
  - Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
  - Απαιτείται μια **αλκαλική** μπαταρία μεγέθους "D" (δεν περιλαμβάνεται) για την κεντρική μονάδα.
  - Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (δεν περιλαμβάνονται) για την μπάρα παιχνιδιού.

**Fisher-Price®**

[www.fisher-price.com](http://www.fisher-price.com)



**(GB) WARNING (F) ATTENTION (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING (I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN**  
**(DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA (FI) VAROITUS (N) ADVARSEL**  
**(S) VARNING (GR) Προειδοποίηση**

**(GB) To prevent serious injury or death:**

- It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface.
- Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion) since bouncer can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Never use as a carrier or lift while child is seated.
- Always use the restraint system.
- Never leave child unattended.
- Never use as a car seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lb).

**(F) Pour éviter les blessures graves ou la mort :**

- Il est dangereux d'utiliser ce produit sur une surface élevée.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface molle (lit, canapé ou coussin), car il pourrait basculer et présenter un risque de suffocation.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé.
- Toujours utiliser le système de sécurité.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit comme siège-auto.
- Ne jamais utiliser ce siège pour un enfant capable de se redresser sans aide (enfant âgé de 6 mois environ, jusqu'à 9 kg).

**(D) Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu verhindern:**

- Es ist gefährlich, diese Liegewiege auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen.
- Niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da der Wippsitz umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Erstickten führen kann.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt.
- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).

**(NL) Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:**

- Het is gevaarlijk om dit wipstoeltje op een verhoging neer te zetten.
- Gebruik nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen), aangezien het wipstoeltje dan kan omvallen waardoor de baby in de zachte ondergrond kan stikken.
- Nooit dragen of optillen als uw kind erin zit.
- Gebruik altijd de veiligheidsriempjes.
- Laat uw kind er nooit zonder toezicht in zitten.
- Nooit als een autostoeltje gebruiken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die zelf rechtop kunnen gaan zitten (ongeveer 6 maanden, tot 9 kg).

**(I) Per prevenire il rischio di incidenti o morte:**

- E' pericoloso usare la culla reclinata su una superficie rialzata.
- Non usare mai su superfici morbide (letto, divano, cuscino) poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi e provocare il soffocamento su superfici morbide.
- Non usare mai come seggiolino o sollevare quando il bambino si trova posizionato sul prodotto.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non usare mai come seggiolino da auto.
- Non usare con i bambini che possono stare seduti da soli (approssimativamente 6 mesi, fino a 9 kg).

**(E) Para prevenir posibles accidentes:**

- Es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada.
- No utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando lesiones al bebé.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el bebé está sentado en ella.
- Sujetar siempre al bebé mediante los cinturones de seguridad incorporados.
- Vigilar en todo momento al bebé.
- No utilizar la hamaca como sillita de coche.
- No recomendada para niños que sepan incorporarse por sí solos (aprox. 6 meses, hasta 9 kg.)

**(DK) Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:**

- Det er farligt at anvende skråstolen på et forhøjet underlag.
- Brug aldrig skråstolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da stolen kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen.
- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig skråstolen som autostol.
- Produktet bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).

**(P) Para evitar ferimentos graves ou a morte:**

- É perigoso utilizar esta cadeira reclinável em superfícies elevadas.
- Nunca utilize sobre uma superfície mole (como camas, sofás, almofadas) pois a cadeira pode cair e as superfícies moles podem provocar asfixia.
- Nunca utilize a cadeira como porta-bebês nem levante a cadeira com o bebé sentado.
- Utilize sempre o sistema de retenção.
- Nunca deixe o bebé sozinho.
- Nunca utilize como assento de automóvel.
- Não é recomendável para crianças que já se sentam sozinhas (com cerca de 6 meses, até 9 kg de peso).

**(FI) Vakavan loukkaantumisen tai kuoleman estäminen**

- Vauvanistuimen käyttäminen korkealla alustalla (esim. pöydällä) on vaarallista.
- Älä koskaan sijoita vauvanistuinta pehmeälle alustalle (sänky, sohva, tyyny), sillä istuin voi keikahtaa nurin ja aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä koskaan käytä istuinta vauvan nostamiseen tai kantamiseen.
- Kiinnitä lapsi aina istuimeen.
- Älä koskaan jätä lasta istuimeen ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä istuinta autossa.
- Istuinta ei suositella lapsille, jotka osaavat itse nousta istumaan (yläikärajana n. 6 kk ja painorajoitus 9 kg).

**(N) Sliik unngår du alvorlig skade eller død:**

- Det er farlig å bruke vippestolen på et forhøyet underlag.
- Må aldri brukes på mykt underlag (seng, sofa, pute), siden vippestolen da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den.
- Sikkerhetsutstyret må alltid brukes.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).

**(S) För att förhindra allvarlig skada eller dödsfall:**

- Det är farligt att använda denna lutande vagg på lutande underlag.
- Använd aldrig på mjukt underlag (säng, sofa, kuddar) eftersom den kan välta och orsaka kvävning på mjuka underlag.
- Använd aldrig som bästol eller lyft när barnet sitter i den.
- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig som bilstol.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva (cirka 6 månader, 9 kg).

**(GR) Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπε ρυψομένη επιφάνεια.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ποτέ πάνω σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, καναπές, μαξιλάρι) γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν πορτ-μπεμπέ και μην το σηκώνετε όταν το παιδί είναι μέσα καθισμένο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά).



- (GB) #8 x 2 cm (3/4") Screw - 2
- (F) Vis n° 8 de 2 cm - 2
- (D) Nr. 8 x 2 cm Schraube - 2
- (NL) Nr. 8 x 2 cm schroef - 2
- (I) 2 - Vite #8 x 2 cm
- (E) Dos tornillos n°8 de 2 cm
- (DK) #8 x 2 cm (3/4") skrue - 2
- (P) 2 parafusos n°8 de 2 cm
- (FI) Kaksi #8 x 2 cm -ruuvia
- (N) 2 skruer #8 x 2 cm
- (S) #8 x 2 cm skruv - 2
- (GR) #8 x 2 cm (3/4") Βίδα - 2

- (GB) Shown Actual Size
- (F) Dimensions réelles
- (D) In Originalgröße abgebildet
- (NL) Op ware grootte
- (I) Dimensione Reale
- (E) Mostrado a tamaño real
- (DK) Vist i naturlig størrelse
- (P) Mostrado em Tamanho Real
- (FI) Ruuvi luonnollisessa koossa
- (N) Naturlig størrelse
- (S) Verklig storlek
- (GR) Φυσικό Μέγεθος

- (GB) Removeable Teether Rings
- (F) Anneaux à mordiller détachables
- (D) Abnehmbare Beißringe
- (NL) Losse bijtringetjes
- (I) Anelli Mordicchiabili Removibili
- (E) Aros-mordedor desmontables
- (DK) Aftagelige bideringe
- (P) Argolas Removíveis
- (FI) Irrotettavat pururenkaat
- (N) Avtagbare biteringer
- (S) Löstagbara bitringar
- (GR) Κρίκοι Οδοντοφυΐας (αφαιρούνται)

- (GB) Toy Bar
- (F) Panneau d'activités
- (D) Spielzeugleiste
- (NL) Speelgoedstang
- (I) Barra Giocattoli
- (E) Barra de juego
- (DK) Legetøjsstang
- (P) Arco
- (FI) Lelutanko
- (N) Lekebøyle
- (S) Leksaksbåge
- (GR) Μπάρα Παιχνιδιού

- (GB) Pad
- (F) Housse
- (D) Polster
- (NL) Kussen
- (I) Imbottitura
- (E) Colchoneta
- (DK) Pude
- (P) Tecido Almofadado
- (FI) Pehmeuste
- (N) Setetrekk
- (S) Dyna
- (GR) Ύφασμα

- (GB) Seat Back Tube
- (F) Tube du dossier
- (D) Rückenlehnenstange
- (NL) Buis rugleuning
- (I) Tubo Schienale Seggiolino
- (E) Tubo posterior del asiento
- (DK) Sæderør
- (P) Suporte Traseiro
- (FI) Selkänöjan putki
- (N) Seteryggsbøyle
- (S) Ryggstødsrør
- (GR) Σωλήνας Πλάτης Καθίσματος

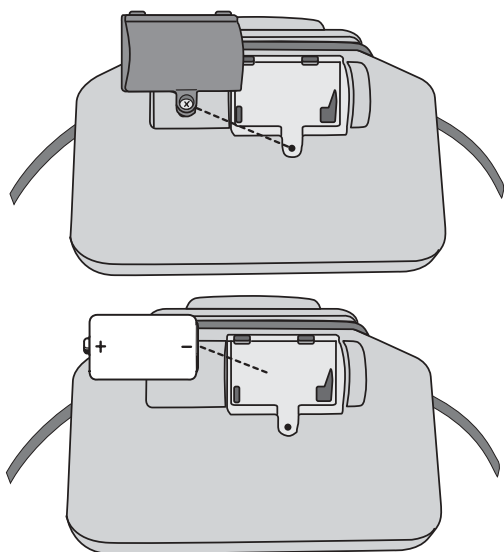
- (GB) 2 Retainers
- (F) 2 fixations
- (D) 2 Halterungen
- (NL) 2 borgmoertjes
- (I) 2 Fascette
- (E) 2 Topes
- (DK) 2 beslag
- (P) 2 Fixadores
- (FI) 2 kiinnikettä
- (N) 2 fester
- (S) 2 fästen
- (GR) 2 Στηρίγματα Βίδας

- (GB) Footrest with Soothing Unit
- (F) Repose-pieds et unité de vibrations
- (D) Fußstützeinheit mit Funktionselement
- (NL) Voetsteun met sluimerkastje
- (I) Poggiapiedi con Unità di Rilassamento
- (E) Reposapiés con unidad vibratoria
- (DK) Fodstøtte med vibrationsenhed
- (P) Descanso de Pés com Unidade Acalmante
- (FI) Jalkatuki ja tuuditussyksikkö
- (N) Fotstøtte med vibreringsenhet
- (S) Fotstöd med vryssningsenhet
- (GR) Στήριγμα ποδιών με Μηχανικό Μέρος

- (GB) Base Tube
- (F) Tube de la base
- (D) Verbindungsstange
- (NL) Verbindingsbuis
- (I) Tubo Base
- (E) Tubo de la base
- (DK) Nederste rør
- (P) Tubo da Base
- (FI) Runkoputki
- (N) Stolbensfeste
- (S) Basrør
- (GR) Σωλήνας Βάσης

- (GB) Right Base Wire
- (F) Support droit de la base
- (D) Rechte Basisstange
- (NL) Draagsteun rechts
- (I) Cavo Base Destro
- (E) Pata derecha de la base
- (DK) Nederste højre stang
- (P) Suporte Direito
- (FI) Oikea jalka
- (N) Høyre stolben
- (S) Höger baslina
- (GR) Δεξί Στήριγμα

- (GB) Left Base Wire
- (F) Support gauche de la base
- (D) Linke Basisstange
- (NL) Draagsteun links
- (I) Cavo Base Sinistro
- (E) Pata izquierda de la base
- (DK) Nederste venstre stang
- (P) Suporte Esquerdo
- (FI) Vasen jalka
- (N) Venstre stolben
- (S) Vänster baslina
- (GR) Αριστερό Στήριγμα Βάσης



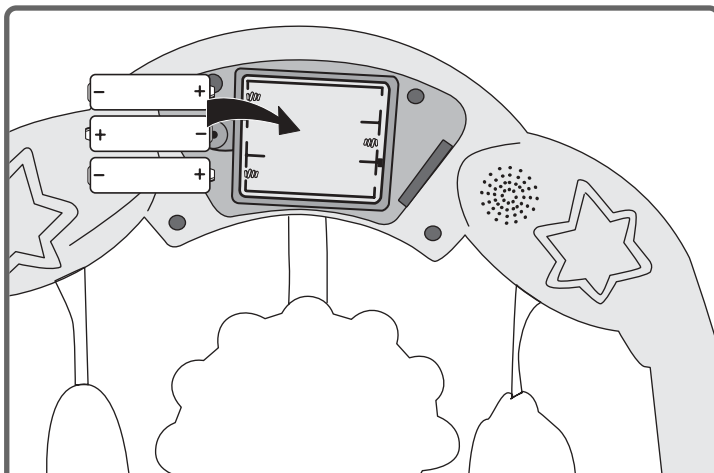
|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>(GB) Soothing Unit</b>        | <b>(DK) Vibrationsenhed</b>  |
| <b>(F) Unité de vibrations</b>   | <b>(P) Unidade Acalmante</b> |
| <b>(D) Funktionselement</b>      | <b>(FI) Tuuditussyksikkö</b> |
| <b>(NL) Sluimerkastje</b>        | <b>(N) Vibreringsenhet</b>   |
| <b>(I) Unità di Rilassamento</b> | <b>(S) Vysjningsenhet</b>    |
| <b>(E) Unidad vibratoria</b>     | <b>(GR) Μηχανικό Μέρος</b>   |

- (P)** • Desaparafuse a tampa do compartimento da unidade acalmante com uma chave de fendas. Retire a tampa.  
 • Instale uma pilha **alcalina** LR20 ("D").  
 • Volte a colocar a tampa do compartimento. Aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.
- (FI)** • Avaa tuuditussyksikön paristokotelon kannen ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.  
 • Laita koteloon yksi **D-alkaliparisto** (LR20).  
 • Kiinnitä kansi paikalleen. Kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- (N)** • Bruk stjerneskrurnet i vibreringsenheten til å løse skruen i batteriromdekelet. Ta av dekelet.  
 • Sett i ett **alkalisk** D-batteri (LR20).  
 • Sett batteriromdekelet på plass. Stram skruen til med et stjerneskrurnet. Ikke skru for hardt til.
- (S)** • Lossa skruven i locket till batterifacket med en stjärnskruvmejsel och lyft av locket.  
 • Sätt i ett **alkaliskt** batteri LR20 (D).  
 • Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR)** • Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του μηχανικού μέρους με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης.  
 • Τοποθετήστε μια **αλκαλική** μπαταρία μεγέθους "D" (LR20).  
 • Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

1

- (GB)** • Loosen the screw in the soothing unit battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.  
 • Insert one LR20 ("D") **alkaline** battery.  
 • Replace the battery compartment door. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F)** • Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles de l'unité de vibrations à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.  
 • Installer une pile **alcaline** LR20.  
 • Remettre le couvercle du compartiment des piles en place et serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D)** • Die in der Batteriefachabdeckung des Funktionselements befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.  
 • Eine **Alkali**-Monozelle D (LR20) einlegen.  
 • Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL)** • Draai de schroef van het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.  
 • Plaats één LR20 ("D") **alkalinebatterij**.  
 • Zet het batterijklepje weer op z'n plaats. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I)** • Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile dell'unità di rilassamento con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.  
 • Inserire una pila **alcalina** formato torcia LR20.  
 • Rimettere lo sportello. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E)** • Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas de la unidad vibratoria y retirarla.  
 • Introducir una pila **alcalina** LR20 (D).  
 • Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- (DK)** • Skruen i dækslet til vibrationsenhedens batterirum løsnes med en stjerneskrueetrækker. Tag dækslet af.  
 • Sæt et **alkalisk** "D"-batteri (LR20) i.  
 • Sæt dækslet til batterirummet på igen. Spænd skruen med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.

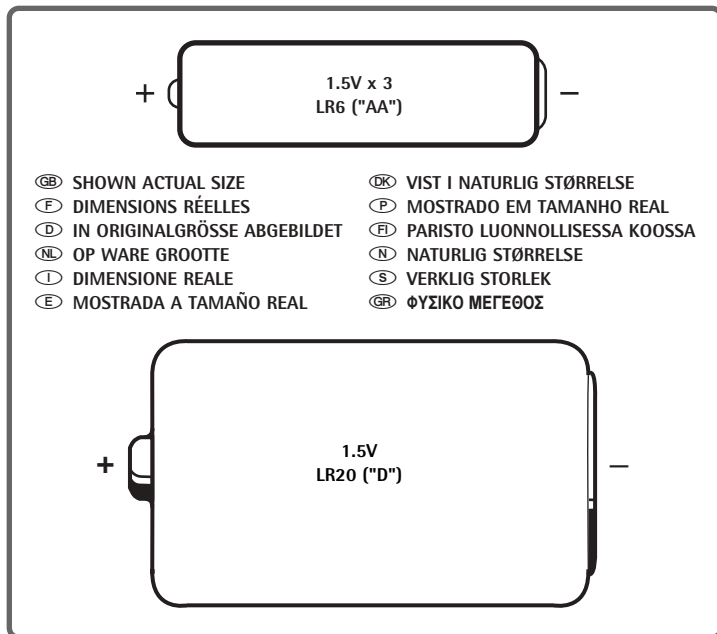




|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| (GB) Toy Bar            | (DK) Legetøjsstang    |
| (F) Panneau d'activités | (P) Arco              |
| (D) Spielzeugleiste     | (FI) Lelutanko        |
| (NL) Speelgoedstang     | (N) Lekebøyle         |
| (I) Barra Giocattoli    | (S) Leksaksbåge       |
| (E) Barra de juego      | (GR) Μπάρα Παιχνιδιού |

- (FI) • Avaa lelutankon paristokotelon kannen ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.  
 • Asenna kolme AA-**alkaliparistoa** (LR6).  
 • Kiinnitä kansi paikalleen. Kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- (N) • Bruk stjerneskrurnet i lekebøylen til å løsne skruen i batteriomdekslet. Ta av dekslet.  
 • Sett i tre **alkaliske** AA-batterier (LR6).  
 • Sett batteriomdekslet på plass. Stram skruen til med et stjerneskrurnet. Ikke skru for hardt til.
- (S) • Lossa skruven i locket till batterifacket i leksaksbågen med en stjärnskruvmejsel och lyft av locket.  
 • Sätt i tre **alkaliska** batterier LR6 (AA).  
 • Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt
- (GR) • Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του μηχανικού μέρους με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης.  
 • Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).  
 • Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

- (GB) • Loosen the screw in the toy bar battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.  
 • Insert three LR6 ("AA") **alkaline** batteries.  
 • Replace the battery compartment door. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F) • Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles du panneau d'activités à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.  
 • Installer 3 piles **alcalines** LR6.  
 • Remettre le couvercle du compartiment des piles en place et serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Die in der Batteriefachabdeckung der Spielzeugleiste befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.  
 • Drei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) einlegen.  
 • Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • Draai de schroef van het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.  
 • Plaats drie LR6 ("AA") alkalinebatterijen.  
 • Zet het batterijklepje weer op z'n plaats. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile della barra dei giocattoli con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.  
 • Inserire tre pile **alcaline** formato stilo LR6.  
 • Rimettere lo sportello. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas de la barra de juego y retirarla.  
 • Introducir tres pilas **alcalinas** LR6 (AA).  
 • Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- (DK) • Skruen i dækslet til legetøjsstangens batterirum løsnes med en stjerneskruestrækker. Tag dækslet af.  
 • Sæt tre **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) i.  
 • Sæt dækslet til batterirummet på igen. Spænd skruen med en stjerneskruestrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- (P) • Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas do arco do berço com uma chave de fendas. Retire a tampa.  
 • Instale 3 pilhas **alcalinas** LR6 ("AA").  
 • Volte a colocar a tampa no compartimento. Aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.



(GB) Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

- (F) Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
  - Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
  - Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu : elles pourraient exploser ou couler.
  - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
  - Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
  - Ne pas recharger des piles non rechargeables.
  - Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant chargement.
  - En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

(D) Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd uit het speelgoed (product) verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Verwijder de oplaadbare batterijen uit het product, voordat u ze oplaadt.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

(I) Le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni chimiche o danneggiare il prodotto. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal prodotto. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

(E) Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

- (DK) Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
  - Læg batterierne i som vist i batterirummet.
  - Tag batterierne ud, hvis legetøjet (produktet) ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
  - Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
  - Batterierne poler må aldrig kortslettes.
  - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
  - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
  - Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

- (P) As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:
- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
  - Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
  - Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo (produto). Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
  - Não ligar os terminais em curto-circuito.
  - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
  - Não carregar pilhas não recarregáveis.
  - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo (produto) antes de proceder ao seu carregamento.
  - Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

- (FI) Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Seuraavassa keinoja välttää paristojen vuotaminen:
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja, kuten alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
  - Aseta paristot kotelon sisällä olevien merkien mukaisesti.
  - Ota paristot pois istuimesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot turvallisesti. Älä hävitä paristoja polttamalla. Paristot voivat räjähtää tai vuotaa.
  - Älä aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
  - Käytä vain suositeltuja (tai vastaavia) paristoja.
  - Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
  - Irrota ladattavat paristot tuotteesta ennen lataamista.
  - Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

- (N) Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
  - Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
  - Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batterier på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. Da kan de eksplodere eller lekke.
  - Batteripolene må aldri kortslettes.
  - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
  - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
  - Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
  - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- (S) Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Undvik batteriläckage:
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
  - Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
  - Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
  - Batteripolerna får inte kortsutas.
  - Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
  - Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
  - Ta alltid ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
  - Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- (GR) Τα υγρά των μπαταριών, σε περίπτωση διαρροής, μπορεί να προκαλέσουν κάψιμο ή να καταστρέψουν το παιχνίδι (προϊόν). Αποφύγετε τη διαρροή των μπαταριών:
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
  - Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
  - Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη των μπαταριών. Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις παλιές μπαταρίες από το παιχνίδι. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά, μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
  - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
  - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
  - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
  - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
  - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

- (GB) IMPORTANT!** Before assembly or each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing, damaged or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.
- (F) IMPORTANT !** Avant d'assembler ce produit et avant chaque utilisation, vérifiez qu'il ne comporte pas de pièces endommagées, de bords tranchants, que les joints sont bien serrés et qu'il ne manque pas de pièces. Ne PAS l'utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter Mattel pour obtenir des pièces de rechange et des instructions au besoin. N'utiliser que des pièces du fabricant.
- (D) WICHTIG!** Vor dem Zusammenbau und jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.
- (NL) BELANGRIJK!** Vóór de montage of het gebruik dit product controleren op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. Als er onderdelen ontbreken, beschadigd of gebroken zijn, NIET gebruiken. Neemt u dan contact op met Mattel voor vervanging en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.
- (I) IMPORTANTE!** Prima del montaggio o di ogni uso, esaminare il prodotto per eventuali attrezzi danneggiati, giunti allentati, componenti mancanti o bordi appuntiti. NON usare nel caso di componenti mancanti, danneggiati o rotti. Contattare Mattel per la sostituzione dei componenti e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i componenti.
- (E) ¡ATENCIÓN!** Antes de montar el producto y cada vez que vaya a utilizarse, comprobar que no tenga piezas dañadas ni juntas sueltas, y que no falte ninguna pieza. NO UTILIZAR el producto si le falta alguna pieza o tiene piezas rotas o dañadas. Ponerse en contacto con Mattel. No sustituya usted mismo las piezas.
- (DK) VIGTIGT!** Før legetøjet samles, skal du kontrollere, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter. BRUG IKKE produktet, hvis dele er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel for at få reservedele og assistance. Brug aldrig uoriginal reservedele.
- (P) ATENÇÃO!** Antes da montagem ou antes de cada utilização, verifique se o produto está avariado, se as ligações estão frouxas, se há peças em falta ou arestas pontiagudas. NÃO UTILIZE o produto se houver peças em falta, ou se o produto estiver avariado ou partido.
- (FI) TÄRKEÄÄ!** Varmista ennen kokoamista ja jokaista käyttökertaa, ettei tuotteessa ole vahingoittuneita metalliosia, löystyneitä liitoksia tai teräviä reunoja eikä siirtä puutu osia. ÄLÄ KOSKAAN käytä istuinta, jos siirtä puuttuu osia tai sen jokin osa on vaurioitunut tai rikki. Tiedustele tarvittaessa Mattel North Europe A/S:ltä varaosia ja ohjeita. Älä koskaan käytä istuimessa muiden valmistajien osia.
- (N) VIKTIG!** Før montering eller før produktet brukes bør du kontrollere om noen deler er ødelagte og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler, er skadde eller ødelagte. Kontakt Mattel for å få reservedeler og instruksjoner, om nødvendig. Skift aldri ut deler.
- (S) VIKTIGT!** Kontrollera före montering och före varje användning att produkten inte har skadade delar, lösa fogar, saknade delar eller skarpa kanter. Använd INTE om delar saknas eller är skadade eller trasiga. Kontakta Mattel för att få ersättningsdelar och anvisningar, om så behövs. Byt aldrig ut delar.
- (GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν την συναρμολόγηση ή την χρήση, ελέγξτε τα κομμάτια για τυχόν ζημιές, ελλείψεις, αιχμηρές άκρες, χαλαρούς συνδέσμους. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε αν ορισμένα κομμάτια λείπουν ή είναι σπασμένα. Επικοινωνήστε με την MATTEL για αντικατάσταση ή για πληροφορίες. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.



**(GB) CAUTION (F) MISE EN GARDE (D) VORSICHT (NL) WAARSCHUWING**  
**(I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN (DK) ADVARSEL (P) ATENÇÃO T VAROITUS**  
**M FORSIKTIG s VARNING (GR) Προσοχή**

- (GB)** This package contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- (F)** Le produit non assemblé contient de petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Il doit être assemblé par un adulte.
- (D)** Diese Verpackung enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- (NL)** In deze verpakking zitten kleine onderdelen die nog in elkaar gezet moeten worden. Montage dient door een volwassene te geschieden.
- (I)** Il prodotto è composto da pezzi di piccole dimensioni quando smontato. Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- (E)** El producto desmontado contiene piezas pequeñas. Requiere montaje por parte de un adulto.
- (DK)** Denne pakke indeholder små dele, indtil legetøjet er samlet. Legetøjet skal samles af en voksen.
- (P)** Esta embalagem contém peças pequenas antes da montagem. Requer montagem por parte de um adulto.
- (FI)** Pakkaus sisältää pieniä osia, joista istuin kootaan. Tuote on tarkoitettu aikuisen koottavaksi.
- (N)** Pakningen inneholder små deler før montering. Montering må foretas av en voksen.
- (S)** Den här produkten innehåller smådelar som monterad. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- (GR)** Αυτό το προϊόν στην αρχική του μορφή περιλαμβάνει μικρά κομμάτια. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.



(GB) Right Base Wire  
 (F) Support droit de la base  
 (D) Rechte Basisstange  
 (NL) Draagsteun rechts  
 (I) Cavo Base Destro  
 (E) Pata derecha de la base  
 (DK) Nederste højre stang  
 (P) Suporte Direito  
 (FI) Oikea jalka  
 (N) Høyre stolben  
 (S) Höger baslina  
 (GR) Δεξί Στήριγμα Βάσης

(GB) Coloured Tabs  
 (F) Languettes de couleur  
 (D) Farbige Laschen  
 (NL) Gekleurde palletjes  
 (I) Liguette Colorate  
 (E) Lengüetas de colores  
 (DK) Farvede tappe  
 (P) Linguetas Coloridas  
 (FI) Värimerkki  
 (N) Fargetapper  
 (S) Färgade flikar  
 (GR) Χρωματιστή Προεξοχή

(GB) Base Tube  
 (F) Tube de la base  
 (D) Verbindungsstange  
 (NL) Verbindingsbuis  
 (I) Tubo Base  
 (E) Tubo de la base  
 (DK) Nederste rør  
 (P) Tubo da Base  
 (FI) Runkoputki  
 (N) Stolbensfeste  
 (S) Basrör  
 (GR) Σωλήνας Βάσης

(GB) Base Tube  
 (F) Tube de la base  
 (D) Verbindungsstange  
 (NL) Verbindingsbuis  
 (I) Tubo Base  
 (E) Tubo de la base  
 (DK) Nederste rør  
 (P) Tubo da Base  
 (FI) Runkoputki  
 (N) Stolbensfeste  
 (S) Basrör  
 (GR) Σωλήνας Βάσης  
 (GB) Coloured Tab  
 (F) Languette de couleur  
 (D) Farbige Lasche  
 (NL) Gekleurde palletje  
 (I) Liguette Colorata  
 (E) Lengüeta de color  
 (DK) Farvet tap  
 (P) Lingueta Colorida  
 (FI) Värimerkki  
 (N) Fargetapp  
 (S) Färgad flik  
 (GR) Χρωματιστή Προεξοχή  
 (GB) Base Wire  
 (F) Support de la base  
 (D) Basisstange  
 (NL) Draagsteun  
 (I) Cavo Base  
 (E) Pata de la base  
 (DK) Nederste stang  
 (P) Suporte  
 (FI) Jalka  
 (N) Stolben  
 (S) Baslina  
 (GR) Στήριγμα Βάσης

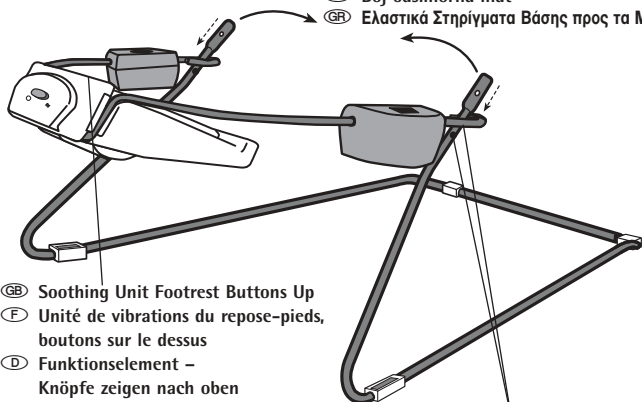
(GB) Left Base Wire  
 (F) Support gauche de la base  
 (D) Linke Basisstange  
 (NL) Draagsteun links  
 (I) Cavo Base Sinistro  
 (E) Pata izquierda de la base  
 (DK) Nederste venstre stang  
 (P) Suporte Esquerdo  
 (FI) Vasen jalka  
 (N) Venstre stolben  
 (S) Vänster baslina  
 (GR) Αριστερό Στήριγμα Βάσης

(GB) BACK VIEW  
 (F) VUE DE L'ARRIÈRE  
 (D) RÜCKSEITE  
 (NL) ACHTERAANZICHT  
 (I) VISTA DAL RETRO  
 (E) VISTO DESDE ATRÁS  
 (DK) SET BAGFRA  
 (P) VISTA TRASEIRA  
 (FI) KUVA TAKAA  
 (N) SETT BAKFRA  
 (S) BAKIFRÅN  
 (GR) Πίσω Όψη

- 1
- Place the base tube on a flat surface as shown.
  - Position the left and right base wires as shown. Note the locations of the coloured tab on the left and right base wires.
  - Fit the left base wire into the base tube.
  - Fit the right base wire into the base tube.
  - Make sure both coloured tabs on the base wires are visible through the holes in base tube.
  - Placer le tube de la base sur une surface plane, comme illustré.
  - Disposer les supports droit et gauche de la base comme illustré. Repérer l'emplacement de la languette de couleur sur les supports droit et gauche de la base.
  - Insérer le support gauche dans le tube de la base.
  - Insérer le support droit dans le tube de la base.
  - Les deux languettes de couleur sur les supports doivent être visibles par les trous du tube de la base.
  - Die Verbindungsstange wie dargestellt auf eine flache Oberfläche legen.
  - Die linke und rechte Basisstange wie dargestellt positionieren. An der linken und rechten Basisstange befindet sich eine farbige Lasche.
  - Die linke Basisstange in die Verbindungsstange stecken.
  - Die rechte Basisstange in die Verbindungsstange stecken.
  - Darauf achten, dass die beiden farbigen Laschen der Basisstangen durch die Löcher der Verbindungsstange zu sehen sind.
  - Zet de verbindingsbuis op een vlakke ondergrond neer zoals afgebeeld.
  - Plaats de linker en rechter draagsteun zoals afgebeeld. Kijk waar het gekleurde palletje op de linker en rechter draagsteun hoort te zitten.
  - Steek de linker draagsteun in de verbindingsbuis.
  - Steek de rechter draagsteun in de verbindingsbuis.
  - Controleer of beide gekleurde palletjes op de draagsteunen zichtbaar zijn door de gaten in de verbindingsbuis.
  - Posizionare il tubo della base su una superficie piana come illustrato.
  - Posizionare i cavi della base destro e sinistro come illustrato. Notare la posizione della linguetta colorata sui cavi della base destro e sinistro.
  - Inserire il cavo della base sinistro nel tubo della base.
  - Inserire il cavo della base destro nel tubo della base.
  - Controllare che entrambe le linguette colorate situate sui cavi della base siano visibili dai fori del tubo della base.
  - Situar el tubo de la base sobre una superficie plana, tal como muestra el dibujo.
  - Situar las patas derecha e izquierda tal como muestra el dibujo, fijándose bien en la ubicación de las lengüetas de color en las patas.
  - Encajar la pata izquierda en el tubo de la base.
  - Encajar la pata derecha en el tubo de la base.
  - Asegurarse de que las dos lengüetas de color de las patas se ven a través de los orificios del tubo de la base.

- Læg det nederste rør på et jævnt underlag som vist.
- Anbring den nederste højre og venstre stang som vist. Læg mærke til, hvor den farvede tap er placeret på både den venstre og højre stang.
- Sæt den venstre stang ind i det nederste rør.
- Sæt den højre stang ind i det nederste rør.
- Sørg for, at begge de farvede tappe på de nederste stænger er synlige gennem hullerne i det nederste rør.
- Coloque o tubo da base sobre uma superfície plana, como mostra a imagem.
- Coloque os suportes direito e esquerdo da forma como mostra a imagem.
- Localize a lingueta colorida nos suportes direito e esquerdo.
- Encaixe o suporte esquerdo no tubo da base.
- Encaixe o suporte direito no tubo da base.
- Certifique-se de que as linguetas coloridas dos suportes estão suficientemente visíveis no tubo da base.
- Laita runkoputki tasaiselle alustalle kivan mukaisesti.
- Aseta vasen ja oikea jalka kivan osoittamalla tavalla. Huomaa värimerkkien sijainti vasemmassa ja oikeassa jalassa.
- Sovita vasen jalka runkoputken sisään.
- Sovita oikea jalka runkoputken sisään.
- Varmista, että kummankin jalan värimerkki näkyyvät runkoputken aukoista.
- Plasser stolbensfestet på et flatt underlag, som vist.
- Plasser venstre og høyre stolben som vist. Legg merke til hvor fargetappene er plassert på venstre og høyre stolben.
- Skyv venstre stolben inn i stolbensfestet.
- Skyv høyre stolben inn i stolbensfestet.
- Kontroller at begge fargetappene på stolbena er synlige gjennom hullene i stolbensfestet.
- Lägg basen på ett plant underlag enligt bilden.
- Placera vänster och höger baslinor så som bilden visar. Observera de färgade flikarnas placering på vänster respektive höger baslina.
- Montera den vänstra baslinan i basröret.
- Montera den högra baslinan i basröret.
- Kontrollera att båda de färgade flikarna på baslinorna syns genom hålen i basröret.
- Τοποθετήστε το σωλήνα της βάσης πάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια, όπως απεικονίζεται.
- Τοποθετήστε το δεξί και το αριστερό στήριγμα της βάσης όπως απεικονίζεται.
- Προσέξτε τις θέσεις της χρωματιστής προεξοχής πάνω στα πλαίνα στήριγματα βάσης.
- Προσαρμόστε το αριστερό στήριγμα στον σωλήνα.
- Προσαρμόστε το δεξί στήριγμα στον σωλήνα.
- Σιγουρευτείτε πως και οι δύο χρωματιστές προεξοχές στα πλαίνα στήριγματα είναι ορατές μέσα από τις τρύπες του σωλήνα.

- (GB) Flex Base Wires Inward  
 (F) Supports de la base courbés vers l'intérieur  
 (D) Die Basisstangen nach innen biegen  
 (NL) Buig de draagsteunen naar elkaar toe.  
 (I) Flettere i Cavi Base Verso l'Interno  
 (E) Doblar las patas hacia dentro  
 (DK) Bøj stængerne indad  
 (P) Arames Flexíveis para Dentro  
 (FI) Taivuta istuimen jalkoja sisäänpäin  
 (N) Bøy enden på stolbena innover  
 (S) Böj baslinorna inåt  
 (GR) Ελαστικά Στήριγματα Βάσης προς τα Μέσα



- (GB) Soothing Unit Footrest Buttons Up  
 (F) Unité de vibrations du repose-pieds, boutons sur le dessus  
 (D) Funktionselement – Knöpfe zeigen nach oben  
 (NL) Sluimerkastje met de voetsteunknoppen aan de bovenkant  
 (I) Tasti Poggiapiedi Unità di Rilassamento Verso l'Alto  
 (E) Unidad vibratoria-reposapiés con los botones hacia arriba  
 (DK) Vibrationsenhedens fodstøtte med knapperne opad  
 (P) Botões da Unidade Calmante para Cima  
 (FI) Jalkatuki ja tuuditussyksikkö (painikkeet ylöspäin)  
 (N) Knappene på fotstøtten med vibreringsenheten skal peke oppover  
 (S) Vyssningsenhet fotstöd knappar uppåt  
 (GR) Μηχανικό Μέρος Στήριγματος Ποδιών με Κουμπιά προς τα Πάνω

- (GB) Tabs  
 (F) Languettes  
 (D) Laschen  
 (NL) Palletjes  
 (I) Linguetta  
 (E) Lengüetas  
 (DK) Tappe  
 (P) Linguetas  
 (FI) Merkit  
 (N) Tapper  
 (S) Flikar  
 (GR) Προεξοχές

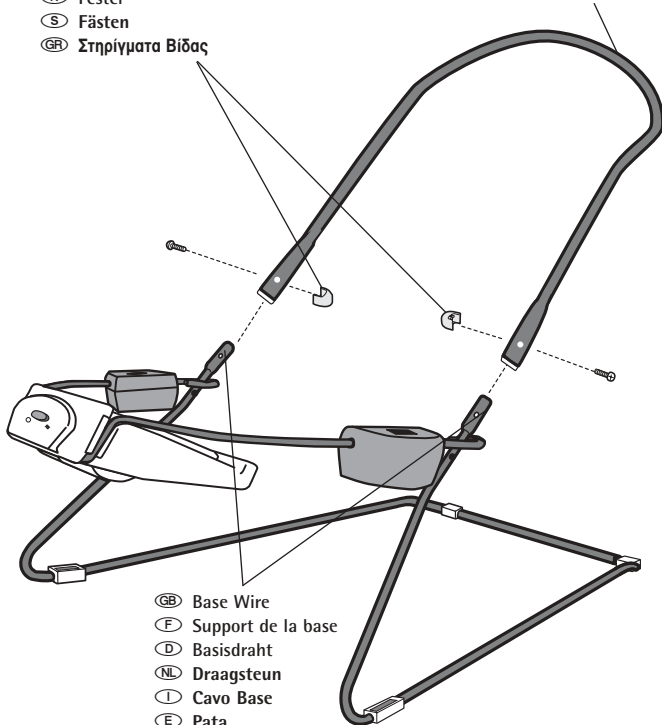
- (E) • Situar el reposapiés de modo que los botones de la unidad vibratoria queden boca arriba.  
 • Inclinando ligeramente las patas una hacia la otra, enganchar el reposapiés en los extremos de las patas.  
 • Bajar el reposapiés **hasta el tope, hasta las lengüetas de las patas.**  
 (DK) • Anbring fodstøtten, så vibrationsenhedens knapper vender opad.  
 • Bøj stængerne ind mod hinanden, og hæng fodstøtten fast på enderne af stængerne.  
 • Skub fodstøtten **helt ned til tappene** på stængerne.  
 (P) • Coloque o descanso de pés de modo a que os botões da unidade calmante fiquem virados para cima.  
 • Enquanto dobra os suportes em direção um ao outro, encaixe o descanso de pés às extremidades dos suportes.  
 • **Empurre completamente** o descanso de pés para baixo até chegar às linguetas dos suportes.  
 (FI) • Aseta jalkatuki niin, että tuuditussyksikön painikkeet osoittavat ylöspäin.  
 • Taivuta istuimen jalkoja sisäänpäin toisiaan kohti ja kiinnitä samalla jalkatuki niiden päihin.  
 • Paina jalkatuki **täysin alas** istuimen jaloissa oleviin **merkkeihin asti.**  
 (N) • Plasser fotstøtten slik at knappene på vibreringsenheten peker oppover.  
 • Bøy stolbena mot hverandre for å tre fotstøtten ned på endene på stolbena.  
 • Skyv fotstøtten **helt ned til tappene** på stolbena.  
 (S) • Placera fotstödet så att vyssningsknapparna är upprätta.  
 • Böj baslinorna mot varandra och kroka på fotstödet på baslinornas ändar.  
 • Tryck ned fotstödet **ändra till flikarna** på baslinorna.  
 (GR) • Τοποθετήστε το στήριγμα ποδιών με τα κουμπιά του μηχανικού μέρους να βρίσκονται προς τα πάνω.  
 • Τραβώντας τα ελαστικά στήριγματα το ένα προς το άλλο, μαγκώστε το στήριγμα ποδιών πάνω στις άκρες των πλαϊνών στήριγμάτων βάσης.  
 • Πιέστε το στήριγμα ποδιών εντελώς προς τα κάτω μέχρι τις προεξοχές των πλαϊνών στήριγμάτων.

2

- (GB) • Position the footrest so that the soothing unit buttons are upright.  
 • While flexing the base wires toward each other, hook the footrest onto the ends of the base wires.  
 • Push the footrest **down completely to the tabs** on the base wires.  
 (F) • Placer le repose-pieds de sorte que les boutons de l'unité de vibrations soient sur le dessus.  
 • Tout en courbant les supports de la base, en les rapprochant l'un de l'autre, glisser le repose-pieds vers l'extrémité des supports.  
 • Pousser le repose-pieds **jusqu'en bas**, au niveau des languettes des supports de la base.  
 (D) • Die Fußstützeneinheit so positionieren, dass die Knöpfe des Funktionselements nach oben zeigen.  
 • Die Basisstangen nach innen biegen und dabei die Fußstützeneinheit an den Enden der Basisstangen einhaken.  
 • Die Fußstützeneinheit **ganz bis zu den Laschen** der Basisstangen **herunterschieben.**  
 (NL) • Zet de voetsteun zo neer dat de knoppen op het sluimerkastje aan de bovenkant zitten.  
 • Zet Buig de draagsteunen naar elkaar toe en haak de voetsteun vast aan de uiteinden van de draagsteunen.  
 • Zet Duw de voetsteun **helemaal naar beneden op de palletjes** van de draagsteunen.  
 (I) • Posizionare il poggiapiedi in modo tale che i tasti dell'unità di rilassamento siano rivolti verso l'alto.  
 • Flettendo i cavi della base l'uno verso l'altro, agganciare il poggiapiedi ai bordi dei cavi della base.  
 • Premere il poggiapiedi **completamente verso le linguetta** sui cavi della base.

(GB) Retainers  
 (F) Fixations  
 (D) Halterungen  
 (NL) Borgmoertjes  
 (I) Fascette  
 (E) Topes  
 (DK) Beslag  
 (P) Fixador  
 (FI) Kiinnikkeet  
 (N) Fester  
 (S) Fästen  
 (GR) Στήριγματα Βίδας

(GB) Seat Back Tube Bends Backward  
 (F) Tube du dossier courbé vers l'arrière  
 (D) Die Rückenlehnenstange nach hinten neigen  
 (NL) Buis van de rugleuning buigt naar achteren.  
 (I) Tubo Schienale Seggiolino Pieghevole Verso il Retro  
 (E) El tubo posterior del asiento se dobla hacia atrás  
 (DK) Sæderøret bøjes bagud  
 (P) Suporte Traseiro do Assento  
 (FI) Selkänojan putki taipuu taaksepäin  
 (N) Seteryggsbøylen bøyer seg bakover  
 (S) Ryggstödsrøret bøys bakåt  
 (GR) Ο Σωλήνας Πλάτης Καθίσματος Λυγίζει Προς τα Πίσω



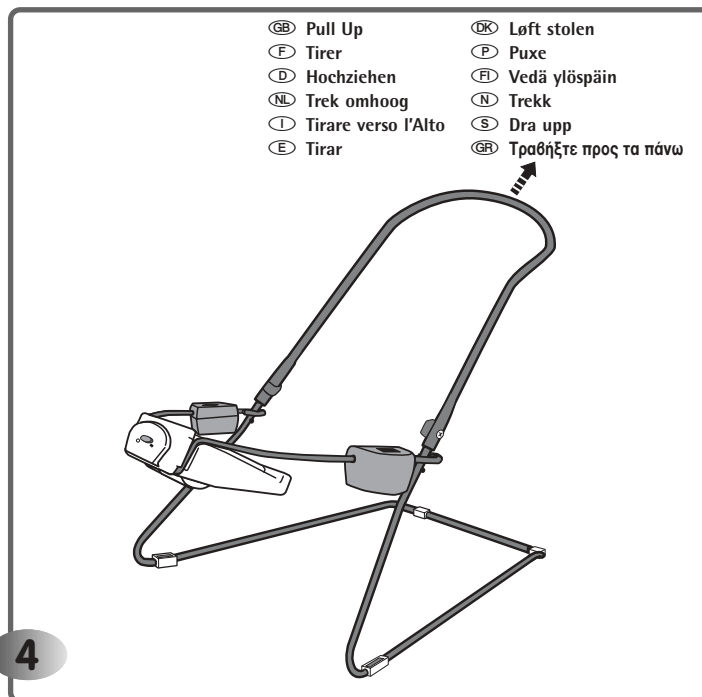
(GB) Base Wire  
 (F) Support de la base  
 (D) Basisdraht  
 (NL) Draagsteun  
 (I) Cavo Base  
 (E) Pata  
 (DK) Nederste stang  
 (P) Suporte  
 (FI) Jalka  
 (N) Stolben  
 (S) Baslina  
 (GR) Στήριγμα Βάσης

3

- (GB) • Position the seat back tube so that it bends backward.
- Fit the seat back tube completely onto the base wires. Make sure the hole in each end of the seat back tube aligns with the hole in each base wire.
- Fit a retainer (rounded side inward) to one end of the seat back tube.
- Insert a screw through the **outside** hole in the seat back tube and into the retainer.
- While holding the retainer in place, tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Repeat this procedure to secure the other side of the seat back tube to the base assembly using the remaining retainer and screw.
- (F) • Placer le tube du dossier de sorte qu'il soit courbé vers l'arrière.
- Glisser complètement le tube du dossier dans les supports de la base. S'assurer que le trou à chaque extrémité du tube du dossier est aligné avec le trou de chaque support de la base.
- Positionner une fixation (le côté arrondi vers l'intérieur) sur une extrémité du tube du dossier.
- Insérer une vis dans le trou à l'**extérieur** du tube du dossier, jusque dans la fixation.
- En maintenant la fixation en place, serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Répéter ce procédé pour fixer l'autre côté du tube du dossier à la base avec l'autre vis et l'autre fixation.

- (D) • Die Rückenlehnenstange so halten, dass sie sich nach hinten neigt.
- Die Rückenlehnenstange vollständig auf die Basisstangen stecken. Darauf achten, dass die Löcher der Rückenlehnenstange an den Löchern der Basisstangen ausgerichtet sind.
- Eine Halterung (mit der gerundeten Seite nach innen) auf das eine Ende der Stange setzen.
- Eine Schraube von **außen** durch das Loch in der Rückenlehnenstange und in die Halterung einsetzen.
- Die Halterung festhalten, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Diesen Vorgang mit der zweiten Halterung und der zweiten Schraube für die andere Seite wiederholen, um die Rückenlehnenstange vollständig an der Basiseinheit zu befestigen.
- (NL) • Zet de buis van de rugleuning zo neer dat hij naar achteren buigt.
- Steek de buis helemaal over de draagsteunen. Zorg ervoor dat de gaten in de uiteinden van de buis op dezelfde hoogte zitten als de gaten in de draagsteunen.
- Plaats een borgmoertje (met de ronde kant naar binnen) over het uiteinde van de buis.
- Steek een schroef door het gat **aan de buitenkant** in de buis en dan in de borgmoer.
- Houd de borgmoer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruisko-schroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Doe hetzelfde aan de andere kant.
- (I) • Posizionare il tubo dello schienale del seggiolino in modo tale che sia piegato verso il retro.
- Inserire completamente il tubo dello schienale del seggiolino sui cavi della base. Controllare che il foro di ogni estremità del tubo dello schienale del seggiolino sia allineato al foro di ogni cavo della base.
- Inserire una fascetta (parte arrotondata verso l'interno) in una delle estremità del tubo dello schienale del seggiolino.
- Inserire una vite nel foro **esterno** del tubo dello schienale del seggiolino e nella fascetta.
- Tenendo ferma in posizione la fascetta, stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Ripetere l'operazione per fissare l'altro lato del tubo dello schienale del seggiolino alla base usando la fascetta e la vite restanti.
- (E) • Situar el tubo posterior del asiento hacia atrás.
- Encajar completamente el tubo en las patas, comprobando que el orificio situado en cada extremo del mismo coincida con el orificio de cada pata.
- Encajar un tope (con la cara redonda hacia dentro) en cada extremo del tubo.
- Introducir un tornillo por el orificio **exterior** del tubo y luego por el tope.
- Sujetando el tope en su sitio, enroscar el tornillo con un destornillador de estrella, sin apretarlo demasiado.
- Repetir esta operación para fijar el otro lado del tubo en la base, mediante el tornillo y el tope sobrantes.
- (DK) • Anbring sæderøret, så det bøjes bagud.
- Sæt sæderøret helt ned over de nederste stænger. Sørg for, at hullerne i hver ende af sæderøret er lige ud for hullerne i de nederste stænger.
- Sæt et beslag (med den runde side indad) i den ene ende af sæderøret.
- Før en skrue gennem **ydersiden** af hullet i sæderøret og ind i beslaget.
- Mens beslaget holdes på plads, strammes skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Gentag denne fremgangsmåde for at fæstne den anden side af sæderøret til understellet ved hjælp af det andet beslag og den anden skrue.
- (P) • Coloque o suporte traseiro do assento de forma a que fique dobrado para trás.
- Encaixe o suporte traseiro completamente nos suportes. Verifique se os orifícios de cada extremidade do suporte traseiro ficam alinhados com o orifício de cada extremidade do suporte.
- Encaixe um fixador (com o lado convexo para dentro) a uma extremidade do suporte traseiro.
- Insira um parafuso através do orifício **exterior** do suporte traseiro, até chegar ao fixador.
- Enquanto segura o fixador, aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.
- Repita este procedimento para fixar o lado oposto do suporte traseiro à base, usando os restantes fixador e parafuso.

- (FI) • Aseta istuimen selkänojan putki paikalleen niin, että se taipuu taaksepäin.  
 • Sovita selkänojan putken päät istuimen jalkoihin ja paina alas asti. Varmista, että selkänojan putken päissä olevat aukot osuvat kummassakin jalassa oleviin aukkoihin.  
 • Laita kiinnike (pyöreä puoli sisäänpäin) selkänojan putken päähän.  
 • Aseta ruuvi selkänojan putken **ulkosivun** reikään ja kiinnikkeeseen.  
 • Pidä kiinnikettä paikoillaan ja kiristä ruuvi ristipäämeissellillä. Älä kiristä liikaa.  
 • Kiinnitä toisen puolen selkänojan putki samalla tavalla jäljellä olevalla ruuvilla ja kiinnikkeellä.
- (N) • Plasser seteryggsbøylen slik at den bøyer seg bakover.  
 • Skyv seteryggsbøylen helt ned på stolbenet. Pass på at hullene i hver ende av seteryggsbøylen passer til hullene i stolbena.  
 • Sett et feste (med avrundet side innover) på enden av seteryggsbøylen.  
 • Sett en skruer i seteryggsbøylen fra **utsiden** og inn i festet.  
 • Hold festet på plass mens du strammer skruen med et stjerneskrudjern. Ikke skru for hardt til.  
 • Gjenta dette på den andre siden av seteryggsbøylen med den andre skruen og det andre festet.
- (S) • Placera ryggstödsröret så att det böjs bakåt.  
 • För på ryggstödsröret helt på baslinorna. Kontrollera att hålet i vardera änden av ryggstödsröret är inpassat mot hålet i respektive baslina.  
 • Montera ett fäste (med den rundade sidan inåt) på ena änden av ryggstödsröret.  
 • Sätt in en skruv genom det **yttre** hålet i ryggstödsröret och in i fästet.  
 • Håll fästet på plats och dra åt skruven med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.  
 • Upprepa detta förfarande för att säkra den andra sidan av ryggstödsröret vid basenheten med det andra fästet och skruven.
- (GR) • Τοποθετήστε το σωλήνα της πλάτης του καθίσματος έτσι ώστε να λυγίζει προς τα πίσω.  
 • Προσαρμόστε το σωλήνα της πλάτης του καθίσματος τελείως μέσα στα πλαιίνα στηρίγματα της βάσης. Σιγουρευτείτε ότι η τρύπα στην κάθε άκρη του του σωλήνα είναι ευθυγραμμισμένη με την τρύπα στο κάθε πλαιινό στήριγμα.  
 • Προσαρμόστε ένα στήριγμα βίδας (στρογγυλεμένο μέρος προς τα μέσα) στη μία άκρη του σωλήνα της πλάτης του καθίσματος.  
 • Περάστε μία βίδα μέσα από την εξωτερική τρύπα που υπάρχει στο σωλήνα της πλάτης του καθίσματος και μέσα στο στήριγμα βίδας.  
 • Κρατώντας σταθερά στη θέση του το στήριγμα βίδας, σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην την βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.  
 • Επαναλάβετε αυτή την διαδικασία για να ασφαλίσετε και την άλλη πλευρά του σωλήνα της πλάτης του καθίσματος στη συναρμολογημένη βάση χρησιμοποιώντας το άλλο στήριγμα βίδας και την άλλη βίδα.



- (GB) • Pull up on the seat back tube to be sure it is secure. If you can remove either end of the seat back tube, you have not assembled it correctly. Remove the screws and retainers. Re-read and repeat Assembly steps 3 and 4.
- (F) • Tirer sur le tube du dossier pour s'assurer qu'il est bien fixé. Si une extrémité du tube du dossier se détache, cela signifie qu'il n'a pas été assemblé correctement. Retirez les vis et les fixations. Répétez les étapes 3 et 4 de l'assemblage.
- (D) • An der Rückenlehnenstange ziehen, um sicherzustellen, dass sie fest und sicher sitzt. Lässt sich eines der beiden Stangenenden abziehen, war der Zusammenbau nicht korrekt. In diesem Fall die Schrauben und Halterungen entfernen und die Aufbau Schritte 3 und 4 bitte noch einmal durchlesen und wiederholen.
- (NL) • Trek de buis van de rugleuning omhoog om te controleren of deze goed vastzit. Als u een van beide uiteinden van de buis kunt verwijderen, heeft u dit gedeelte niet goed in elkaar gezet. Verwijder de schroeven en de borgmoeren. Lees de stappen 3 en 4 nogmaals door en voer ze dan weer uit.
- (I) • Tirare il tubo dello schienale del seggiolino verso l'alto per controllare che sia ben fissato. Se una delle estremità del tubo dello schienale del seggiolino può essere rimosso, il montaggio non è stato eseguito correttamente. Rimuovere le viti e le fascette. Rileggere e ripetere i punti 3 e 4 del Montaggio.
- (E) • Tirar del tubo para comprobar que ha quedado bien fijado. Si cualquiera de los dos extremos se suelta, significa que no está bien montado. Volver a fijarlo retirando los tornillos y topes y siguiendo de nuevo las instrucciones anteriores (pasos 3 y 4).
- (DK) • Løft op i sæderøret for at kontrollere, at det sidder godt fast. Hvis du kan fjerne et af sæderørene, har du ikke samlet stolen korrekt. Fjern skruerne og beslagene. Læs brugsanvisningen grundigt igennem igen, og gentag trin 3 og 4.
- (P) • Puxe o suporte traseiro para se certificar de que está bem seguro. Se alguma das extremidades do suporte traseiro de descaixar da base, significa que a montagem não foi efectuada correctamente. Retire os parafusos e os fixadores. Releia e repita os passos 3 e 4 das Instruções de Montagem.
- (FI) • Vedä selkänojan putkea ylöspäin varmistaaksesi, että se on tiukasti kiinni. Jos selkänojan putken jompikumpi pää irtaana, olet asentanut selkänojan väärin. Poista ruuvit ja kiinnikkeet. Tee asennusvaiheet 3 ja 4 uudestaan.
- (N) • Trekk i seteryggsbøylen for å kontrollere at den sitter godt. Hvis en av endene på seteryggsbøylen løsner, har du ikke festet den riktig. Fjern skruene og festene. Gjenta monteringsstrinn 3 og 4.
- (S) • Dra ryggstödsröret uppåt för att kontrollera att det sitter säkert. Om du kan lossa någon av ändarna av ryggstödsröret är det inte korrekt monterat. Avlägsna skruvar och fästen och upprepa monteringssteg 3 och 4.
- (GR) • Τραβήξτε το σωλήνα της πλάτης του καθίσματος προς τα πάνω και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό και καλά συνδεδεμένο. Αν μπορείτε να βγάλετε κάποια άκρη του σωλήνα, τότε δεν το έχετε συναρμολογήσει σωστά. Αφαιρέσετε τις βίδες και τα στηρίγματα τους. Ξαναδιαβάστε και επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 της συναρμολόγησης.



**GB** Pad  
**F** Housse  
**D** Polster  
**NL** Kussen  
**I** Imbottitura  
**E** Colchoneta  
**DK** Pude  
**P** Tecido Almofadado  
**FI** Pehmeuste  
**N** Setetrekke  
**S** Dyna  
**GR** Υφασμα

**GB** Footrest  
**F** Repose-pieds  
**D** Fußstützeneinheit  
**NL** Voetsteun  
**I** Poggiapiedi  
**E** Reposapiés  
**DK** Fodstøtte  
**P** Descanso de Pés  
**FI** Jalkatuki  
**N** Fotstøtte  
**S** Fotstöd  
**GR** Στήριγμα Ποδιών

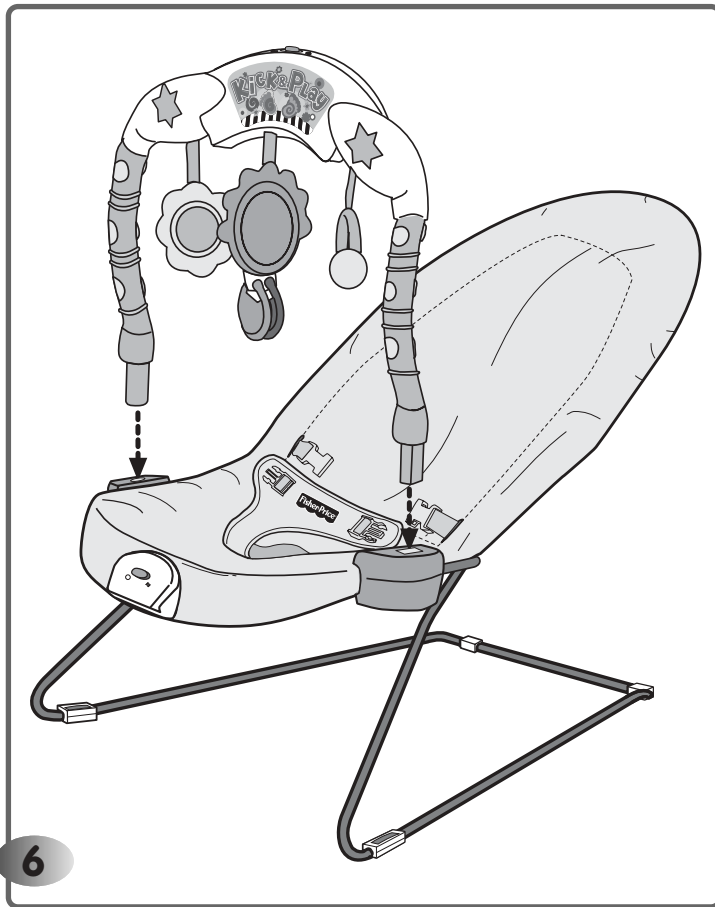
**GB** Seat Back Tube  
**F** Tube du dossier  
**D** Rückenlehnenstange  
**NL** Buis achterleuning  
**I** Tubo Schienale Seggiolino  
**E** Tubo posterior del asiento  
**DK** Sæderør  
**P** Suporte Traseiro  
**FI** Selkänojan putki  
**N** Seteryggsbøyle  
**S** Ryggstödsrör  
**GR** Σωλήνας Πλάτης Καθίσματος

**GB** Restraint Belts  
**F** Attaches de sécurité  
**D** Schutzgurte  
**NL** Veiligheidsriempjes  
**I** Cinture di Bloccaggio  
**E** Cinturones de seguridad  
**DK** Sikkerhedsbælte  
**P** Cintos de Retenção  
**FI** Kiinnityshihnat  
**N** Sikkerhetsseler  
**S** Säkerhetsbälten  
**GR** Ζωνάκια Ασφαλείας

5

- Unbuckle the restraint belts from the restraint pad. Push the restraint belts back through the slots in the pad (A).
  - Fit the pad upper pocket onto the seat back tube (B).
  - Lift the footrest. Fit the pad lower pocket onto the footrest (C). Lower the footrest.
  - Fit both restraint belts back through the pad slots, as shown.
- F**
- Détacher les attaches de sécurité de la ceinture de retenue. Réinsérer les attaches du système de sécurité dans les fentes de la housse (A).
  - Glisser le repli supérieur de la housse sur le tube du dossier (B).
  - Soulever le repose-pieds. Glisser le repli inférieur de la housse sur le repose-pieds (C). Abaisser le repose-pieds.
  - Glisser les deux attaches du système de sécurité dans les fentes de la housse, comme illustré.
- D**
- Die Schutzgurte vom Schutzpolster losschnallen. Die Schutzgurte durch die Schlitzte in Polster stecken (A).
  - Die obere Tasche des Polsters auf die Rückenlehnenstange stecken (B).
  - Die Fußstützeneinheit anheben, und die untere Tasche des Polsters auf die Fußstützeneinheit stecken (C). Die Fußstützeneinheit nach unten klappen.
  - Beide Schutzgurte wie dargestellt durch die im Polster befindlichen Schlitzte stecken.
- NL**
- Gesp de veiligheidsriempjes los. Duw de veiligheidsriempjes door de gleuven in het kussen (A) terug.
  - Schuif de bovenste opening van het kussen over de buis van de achterleuning (B).
  - Til de voetsteun omhoog. Schuif de onderste opening van het kussen over de voetsteun (C). Breng de voetsteun weer omlaag.
  - Steek beide veiligheidsriempjes terug door de gleuven van het kussen (zie afbeelding).
- I**
- Sganciare le cinture di bloccaggio dall'imbottitura di bloccaggio. Far passare le cinture di bloccaggio attraverso le fessure nell'imbottitura (A).
  - Posizionare la tasca superiore dell'imbottitura sul tubo dello schienale del seggiolino (B).
  - Sollevare il poggiapiedi. Posizionare la tasca inferiore dell'imbottitura sul poggiapiedi (C). Abbassare il poggiapiedi.
  - Inserire entrambe le cinture di bloccaggio nelle fessure dell'imbottitura, come illustrato.
- E**
- Desabrochar los cinturones de seguridad de la colchoneta y volverlos a introducir en ella por las ranuras correspondientes (A).
  - Colocar el bolsillo superior de la colchoneta en el tubo posterior del asiento (B).
  - Levantar el reposapiés, colocar el bolsillo inferior de la colchoneta en él (C) y volverlo a bajar.
  - Volver a introducir los cinturones por las ranuras de la colchoneta, tal como muestra el dibujo.

- Sikkerhedsbæltet løsnes fra fastspændingspuden. Skub sikkerhedsbæltet tilbage gennem åbningen i puden (A).
  - Fastgør pudens øverste lomme på sæderøret (B).
  - Løft fodstøtten. Fastgør pudens nederste lomme på fodstøtten (C). Sænk fodstøtten.
  - Før begge remme gennem pudens åbninger som vist.
- P**
- Desaperte os cintos de retenção da cintura de retenção. Insira os cintos de retenção através das ranhuras do tecido almofadado (A).
  - Encaixe o bolso superior do tecido almofadado no suporte traseiro (B).
  - Levante o descanso de pés. Encaixe o bolso inferior no descanso de pés (C). Baixe o descanso de pés.
  - Encaixe ambos os cintos de retenção através das ranhuras do tecido, como mostra a imagem.
- FI**
- Avaa kiinnityshihnojen soljet. Pujota hihnat raoista pehmusten alapuolelle (A).
  - Pingota pehmusten yläosa selkänojan putken yli (B).
  - Nosta jalkatuki ylös. Pingota pehmusten alaosa jalkatuen yli (C). Laske jalkatuki alas.
  - Pujota hihnat raoista takaisin pehmusten yläpuolelle.
- N**
- Løsne sikkerhetsselene fra sikkerhetsstøtten. Skyv selene gjennom åpningene i setetrekke (A).
  - Tre den øvre lommen av setetrekke over seteryggsbøylen (B).
  - Løft fotstøtten. Tre den nedre lommen av setetrekke over fotstøtten (C). Bøy ned seteryggsbøylen.
  - Skyv begge sikkerhetsselene gjennom åpningene i setetrekke, som vist.
- S**
- Spänn loss säkerhetsbältena från skyddsdynan. För tillbaka bältena genom slitsarna i dynan (A).
  - Sätt den övre dynfickan på ryggstödsröret (B).
  - Lyft fotstödet. Montera den nedre dynfickan på fotstödet (C). Sänk fotstödet.
  - Dra båda säkerhetsbältena genom slitsarna i dynan, så som bilden visar.
- GR**
- Λύστε τα ζωνάκια ασφαλείας από τη μεγάλη ζώνη. Σπρώξτε τα ζωνάκια ξανά μέσα στις εσοχές του καθίσματος (A).
  - Περάστε το σωλήνα της πλάτης του καθίσματος μέσα στην πάνω θήκη του υφάσματος (B).
  - Σηκώστε το στήριγμα ποδιών. Περάστε το στήριγμα ποδιών μέσα στην κάτω θήκη του υφάσματος.
  - Περάστε και τα δύο ζωνάκια ασφαλείας μέσα στις εσοχές του υφάσματος, όπως απεικονίζεται.



- (DK) • Sæt legetøjsstangens ender fast i holderne i fodstøtten.  
**Tip:** Legetøjsstangens firkantede ende passer til den firkantede holder, og legetøjsstangens runde ende passer til den runde holder.  
**Legetøjet er nu samlet.**  
 • Legetøjsstangen er aftagelig. Bare løft op, og den er afmonteret.
- (P) • Encaixe as extremidades do arco nas ranhuras do descanso de pés.  
**Atenção:** a extremidade quadrada do arco encaixa na ranhura e a extremidade circular do arco encaixa na ranhura circular.  
**A montagem está completa.**  
 • O arco do brinquedo é removível. Basta levantar para remover.
- (FI) • Työnnä lelutangon päät jalkatuen koloihin.  
**Vihje:** Lelutangon nelikulmainen pää sopii nelikulmaiseen koloon ja pyöreä pää pyöreään koloon.  
**Istuin on nyt valmis käyttöön.**  
 • Lelutangon voi irrottaa vetämällä ylöspäin.
- (N) • Sett endene på lekebøylen i festehullene på fotstøtten.  
**Tips!** Den firkantede enden av lekebøylen passer i det firkantede festehullet, og den runde enden av lekebøylen passer i det runde festehullet.  
**Monteringen er ferdig.**  
 • Lekebøylen er avtagbar. Bare løft den opp for å ta den av.
- (S) • Passa in leksaksbågens ändar i socklarna i fotstödet.  
**Tips:** Den fyrkantiga änden av leksaksbågen passar i den fyrkantiga sockeln och den runda änden i den runda sockeln.  
**Monteringen är klar.**  
 • Leksaksbågen kan tas loss. Lyft upp för att demontera.
- (GR) • Τοποθετήστε τις άκρες της μπάρας παιχνιδιού στις υποδοχές του στηρίγματος ποδιών.  
**Συμβουλή:** Η τετραγωνισμένη άκρη της μπάρας παιχνιδιού ταιριάζει με την τετραγωνισμένη υποδοχή και η στρογγυλή άκρη με την στρογγυλή υποδοχή.  
**Η Συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί .**  
 • Η μπάρα παιχνιδιού μπορεί να βγει αν θέλετε. Απλά σηκώστε την και βγάλτε την.

6

- (GB) • Fit the ends of the toy bar into the sockets in the footrest.  
**Hint:** The square end of the toy bar fits into the square socket and the circular end of the toy bar fits into the circular socket.  
**Assembly is now complete.**  
 • The toy bar is removable. Simply lift up to remove.
- (F) • Fixer les extrémités du panneau d'activités dans les trous conçus à cet effet de chaque côté du siège.  
**Remarque :** L'extrémité carrée du panneau d'activités doit être insérée dans le trou carré et l'extrémité ronde du panneau d'activités, dans le trou rond.  
**L'assemblage est maintenant terminé.**  
 • Le panneau d'activités est amovible. Il suffit de tirer dessus pour l'enlever.
- (D) • Die Enden der Spielzeugleiste in die Fassungen der Fußstützeneinheit stecken.  
**Hinweis:** Das viereckige Ende der Spielzeugleiste passt in die viereckige Fassung, und das runde Ende der Spielzeugleiste passt in die runde Fassung.  
**Der Zusammenbau ist nun beendet.**  
 • Die Spielzeugleiste lässt sich abnehmen. Zum Abnehmen einfach hochheben.
- (NL) • Steek de uiteinden van de speelgoedstang in de gaten van de voetsteun.  
**Tip:** Het vierkante uiteinde van de speelgoedstang past in het vierkante gat en het ronde uiteinde van de speelgoedstang past in hetronde gat.  
**De montage is nu gereed.**  
 • De speelgoedstang kan worden verwijderd. Gewoon omhoog tillen.
- (I) • Inserire le estremità della barra dei giocattoli nelle prese del poggiatesta.  
**Suggerimento:** L'estremità quadrata della barra dei giocattoli può essere inserita nella presa quadrata e l'estremità circolare nella presa circolare.  
**Il montaggio è ora completo.**  
 • La barra dei giocattoli è removibile. E' sufficiente sollevarla per rimuoverla.
- (E) • Encajar los extremos de la barra de juego en los orificios del reposapiés.  
**Atención:** el extremo cuadrado de la barra encaja en el orificio cuadrado y el extremo redondo en el orificio redondo.  
**El montaje del juguete ha finalizado.**  
 • La barra de juego es desmontable. Para quitarla, simplemente debe levantarse.



**(GB) WARNING (F) ATTENTION (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING (I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN**  
**(DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA (FI) VAROITUS (N) ADVARSEL**  
**(S) VARNING (GR) Προειδοποίηση**

**(GB) To prevent serious injury or death:**

- It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface.
- Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion) since bouncer can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Never use as a carrier or lift while child is seated.
- Always use the restraint system.
- Never leave child unattended.
- Never use as a car seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lb).

**(F) Pour éviter les blessures graves ou la mort**

- Il est dangereux d'utiliser ce produit sur une surface élevée.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface molle (lit, canapé ou coussin), car il pourrait basculer et présenter un risque de suffocation.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé.
- Toujours utiliser le système de sécurité.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit comme siège-auto.
- Ne jamais utiliser ce siège pour un enfant capable de se redresser sans aide (enfant âgé de 6 mois environ, jusqu'à 9 kg).

**(D) Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu verhindern:**

- Es ist gefährlich, diese Liegewiege auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen.
- Den Sitz niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da der Wippsitz umkippen und auf weichen Oberflächen zum Tod durch Ersticken führen kann.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt.
- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).

**(NL) Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:**

- Het is gevaarlijk om dit wipstoeltje op een verhoging neer te zetten.
- Gebruik nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen), aangezien het wipstoeltje dan kan omvallen waardoor de baby in de zachte ondergrond kan stikken.
- Nooit dragen of optillen als uw kind erin zit.
- Gebruik altijd de veiligheidsriempjes.
- Laat uw kind er nooit zonder toezicht in zitten.
- Nooit als een autostoeltje gebruiken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die zelf rechtop kunnen gaan zitten (ongeveer 6 maanden, tot 9 kg).

**(I) Per prevenire il rischio di incidenti o morte:**

- E' pericoloso usare la culla reclinata su una superficie rialzata.
- Non usare mai su superfici morbide (letto, divano, cuscino) poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi e provocare il soffocamento su superfici morbide.
- Non usare mai come seggiolino o sollevare quando il bambino si trova posizionato sul prodotto.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non usare mai come seggiolino da auto.
- Non usare con i bambini che possono stare seduti da soli (approssimativamente 6 mesi, fino a 9 kg).

**(E) Para prevenir posibles accidentes:**

- Es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada.
- No utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando lesiones al bebé.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el bebé está sentado en ella.
- Sujetar siempre al bebé mediante los cinturones de seguridad incorporados.
- Vigilar en todo momento al bebé.
- No utilizar la hamaca como sillita de coche.
- No recomendada para niños que sepan incorporarse por sí solos (aprox. 6 meses, hasta 9 kg.)

**(DK) Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:**

- Det er farligt at anvende skråstolen på et forhøjet underlag.
- Brug aldrig skråstolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da stolen kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen.
- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig skråstolen som autostol.
- Produktet bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).

**(P) Para evitar ferimentos graves ou a morte:**

- É perigoso utilizar esta cadeira reclinável em superfícies elevadas.
- Nunca utilize sobre uma superfície mole (como camas, sofás, almofadas) pois a cadeira pode cair e as superfícies moles podem provocar asfixia.
- Nunca utilize a cadeira como porta-bebês nem levante a cadeira com o bebé sentado.
- Utilize sempre o sistema de retenção.
- Nunca deixe o bebé sozinho.
- Nunca utilize como assento de automóvel.
- Não é recomendável para crianças que já se sentam sozinhas (com cerca de 6 meses, até 9kg de peso).

**(FI) Vakavan loukkaantumisen tai kuoleman estäminen**

- Vauvanistuimen käyttäminen korkealla alustalla (esim. pöydällä) on vaarallista.
- Älä koskaan sijoita vauvanistuinta pehmeälle alustalle (sänky, sohva, tyyny), sillä istuin voi keikahtaa nurin ja aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä koskaan käytä istuinta vauvan nostamiseen tai kantamiseen.
- Kiinnitä lapsi aina istuimeen.
- Älä koskaan jätä lasta istuimeen ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä istuinta autossa.
- Istuinta ei suositella lapsille, jotka osaavat itse nousta istumaan (yläikärajaa n. 6 kk ja painorajoitus 9 kg).

**(N) Slik unngår du alvorlig skade eller død:**

- Det er farlig å bruke denne vippestolen på et forhøyet underlag.
- Må aldri brukes på mykt underlag (seng, sofa, pute), siden vippestolen da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den.
- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).

**(S) För att förhindra allvarlig skada eller dödsfall:**

- Det är farligt att använda denna lutande vagg på lutande underlag.
- Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa, kuddar) eftersom den kan välta och orsaka kvävning på mjuka underlag.
- Använd aldrig som bärstol eller lyft när barnet sitter i den.
- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig som bilstol.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva (cirka 6 månader, 9 kg).

**(GR) Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπε ρυψομένη επιφάνεια.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ποτέ πάνω σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, καναπές, μαξιλάρι) γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν πορτ-μπεμπέ και μην το σηκώνετε όταν το παιδί είναι μέσα καθισμένο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά)

- (GB) Restraint Pad (DK) Fastspændingspude  
 (F) Ceinture de sécurité (P) Cintura de Retenção  
 (D) Schutzpolster (FI) Haaravyö  
 (NL) Veiligheidskussentje (N) Sikkerhetsstøtte  
 (I) Imbottitura di Bloccaggio (S) Skyddsdyna  
 (E) Almohadilla de seguridad (GR) Μεγάλη Ζώνη Ασφαλείας

- (GB) Restraint Belt (F) Attache de sécurité  
 (D) Schutzgurt (NL) Veiligheidsriempje  
 (I) Cintura di Bloccaggio (E) Cinturón de seguridad  
 (DK) Sikkerhedsbælte (P) Cinto de Retenção  
 (FI) Kiinnityshihna (N) Sikkerhetssele  
 (S) Säkerhetsbälte (GR) Ζωνάκι Ασφαλείας

- (GB) Buckle (F) Passant  
 (D) Schnalle (NL) Gesp  
 (I) Fibbia (E) Hebilla  
 (DK) Spænde (P) Fivela  
 (FI) Solki (N) Spenne  
 (S) Spänne (GR) Αγκράφα



#### (GB) Securing Your Child

- If the toy bar is attached, remove it before placing your child in the seat.
- Place your child in the seat. Position the restraint between your child's legs.
- Fasten both restraint belts to the buckles on each side of the restraint pad.  
**Make sure you hear a "click" on both sides.**
- Check to be sure the restraint is securely attached by pulling it away from your child. The restraint should remain attached.
- Attach the toy bar, if desired (see Assembly step 7).

#### (F) Installation de l'enfant

- Si le panneau d'activités est fixé au produit, l'enlever avant d'installer l'enfant dans le siège.
- Mettre l'enfant dans le siège. Glisser la ceinture de sécurité entre ses jambes.
- Fixer les deux attaches de sécurité aux boucles de chaque côté de la ceinture de sécurité. **S'assurer d'entendre un «clac» de chaque côté.**
- S'assurer que la ceinture de sécurité est bien attachée en la tirant loin de l'enfant. Elle doit rester attachée.
- Il est possible de remettre le panneau d'activités en place. (Se référer à la section «Assemblage», étape 7.)

#### (D) Ihr Kind sichern

- Ist die Spielzeugleiste befestigt, diese entfernen, bevor das Kind in den Sitz gesetzt wird.
- Das Kind in den Sitz setzen. Den Schutz zwischen den Beinen des Kindes positionieren.
- Die Schutzgurte an den an beiden Seiten des Schutzpolsters befindlichen Schnallen befestigen. **Darauf achten, dass auf beiden Seiten ein "Klicken" zu hören ist.**
- Prüfen, ob der Schutz fest sitzt, indem er vom Kind weggezogen wird. Der Schutz sollte sich nicht wegziehen lassen.
- Die Spielzeugleiste anbringen, wenn gewünscht (siehe Aufbauschrift 7).

#### (NL) Uw kind veilig in het stoeltje zetten

- Als de speelgoedstang aan het stoeltje is vastgemaakt, deze eerst verwijderen voordat u uw kind in het stoeltje zet.
- Zet uw kind in het stoeltje. Plaats het veiligheidskussentje tussen de benen van uw kind.
- Maak beide veiligheidsriempjes vast aan de gespen van het veiligheidskussentje. **U moet aan beide kanten een klik horen.**
- Controleer of het kussentje goed vastzit door te proberen het van uw kind weg te trekken. Het veiligheidskussentje moet vast blijven zitten.
- Maak als u dat wilt de speelgoedstang vast (zie montagestap 7).

#### (I) Come Bloccare il Bambino

- Se la barra dei giocattoli è agganciata, rimuoverla prima di posizionare il bambino sul seggiolino.
- Posizionare il bambino sul seggiolino. Posizionare la fascetta tra le gambe del bambino.
- Allacciare entrambe le cinture di bloccaggio alle fibbie di ogni lato dell'imbottitura di bloccaggio. **Assicurarsi di sentire un "click" su entrambi i lati.**
- Controllare che la fascetta sia correttamente agganciata tirandola nella direzione opposta al bambino. La fascetta deve restare agganciata.
- Agganciare la barra dei giocattoli, se lo si desidera (vedere punto 7 del Montaggio)

#### (E) Colocación y sujeción del bebé en la hamaca

- Si la barra de juego está colocada en la hamaca, retirarla antes de sentar al bebé en ella.
- Sentar al bebé en la hamaca y colocar la almohadilla de seguridad entre sus piernas.
- Abrochar los dos cinturones de seguridad en las hebillas de los lados de la almohadilla de seguridad. **Atención: para asegurarse de que quedan bien abrochados, debe oírse un "clic".**
- Para comprobar si está bien fijada, tirar de la almohadilla en dirección opuesta al niño. No debe desprenderse. Si lo hace, no está bien colocada.
- Encajar la barra de juego en la hamaca si se desea (ver instrucción de montaje nº7).

#### (DK) Sådan spændes barnet fast

- Hvis legetøjsstangen er monteret, skal den fjernes, før barnet anbringes i stolen.
- Sæt barnet i stolen. Anbring fastspændingspuden mellem barnets ben.
- Fastgør sikkerhedsbæltets remme til spænderne på begge sider af fastspændingspuden. **Du skal høre et "klik", når remmene fastgøres.**
- Kontroller, om sikkerhedsbæltet er korrekt fastgjort, ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.
- Sæt evt. legetøjsstangen på igen (se trin 7).

#### (P) Para Manter o Bebê Seguro

- Se o arco estiver encaixado, retire-o antes de colocar o bebê no assento.
- Coloque o bebê no assento. Coloque a cintura de retenção entre as pernas do bebê.
- Feche ambos os cintos de retenção em cada um dos lados da cintura de retenção. **Certifique-se de que ouve um clique em ambos os lados.**
- Puxe a cintura de retenção para verificar se está bem presa.
- Encaixe o arco, se preferir (ver passo 7 da Seção Montagem).

#### (FI) Istuimen turvallinen käyttö

- Jos lelutanko on kiinnitettynä, poista se, ennen kuin laitat lapsesi istuimeen.
- Laita lapsi istuimeen. Aseta vyö lapsen haarojen väliin.
- Sulje hihnojen lukot vyön kummallakin puolella. **Varmista, että kuulet kummannkin lukon naksahdavan kiinni.**
- Tarkista, että vyö on varmasti kiinni vetämällä sitä pois päin lapsesta. Vyön lukkojen tulee pysyä kiinni.
- Laita tarvittaessa lelutanko paikoilleen (ks. asennusvaihe 7).

#### (N) Sørg for at barnet sitter trygt

- Hvis lekebøylene er på, må du fjerne den før du setter barnet i stolen.
- Sett barnet i stolen. Plasser støtten mellom bena på barnet.
- Fest begge sikkerhetsselenene til spennene på hver side av sikkerhetsstøtten. **Pass på at du hører et klikk på begge sider.**
- Kontroller at støtten er godt festet ved å trekke det bort fra barnet. Støtten skal fortsatt sitte fast.
- Fest eventuelt lekebøylene (se monteringsstrinn 7).

#### (S) Säkra barnet

- Om leksaksbågen är monterad avlägsnar du den innan du placerar barnet på sätet.
- Placera barnet i sätet. Placera skyddsremmen mellan barnets ben.
- Fäst båda säkerhetsbältena i spännena på vardera sidan av skyddsdynan. **Det skall höras ett klick på vardera sidan.**
- Kontrollera att skyddsremmen är säkert fäst genom att dra den bort från barnet. Skyddsremmen skall förbli fäst.
- Fäst leksaksbågen, om så önskas (se steg 7).

#### (GR) Για την Ασφάλεια του Παιδιού σας

- Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα βγάλτε την μπάρα παιχνιδιού.
- Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Περάστε τη μεγάλη ζώνη ασφαλείας στα πόδια του μωρού.
- Δέστε τα δύο ζωνάκια ασφαλείας και από τις δύο πλευρές. **Πρέπει να ακούσετε ένα "κλικ" και από τις δύο μεριές.**
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ασφαλείας είναι συνδεδεμένο πολύ γερά τραβώντας το προς τα έξω. Θα πρέπει να παραμείνει δεμένο.
- Προσθέστε την μπάρα παιχνιδιού, αν επιθυμείτε (βλέπετε βήμα 7 της Συναρμολόγησης)



**(GB) TIGHTEN**  
**(F) SERRER**  
**(D) FESTZIEHEN**  
**(NL) VASTMAKEN**  
**(I) STRINGERE**  
**(E) TENSAR**  
**(DK) SPÆND FAST**  
**(P) PARA APERTAR**  
**(FI) KIRISTÄ**  
**(N) STRAM**  
**(S) DRA ÅT**  
**(GR) Σφιξτε**

**(GB) LOOSEN**  
**(F) DESSERRER**  
**(D) LOCKERN**  
**(NL) LOSMAKEN**  
**(I) ALLENTARE**  
**(E) AFLOJAR**  
**(DK) LØSN**  
**(P) PARA SOLTAR**  
**(FI) LÖYSÄÄ**  
**(N) LØSNE**  
**(S) LOSSA**  
**(GR) Χαλαρώστε**

**(GB) Anchored End**  
**(F) Extrémité fixe**  
**(D) Verankertes Ende**  
**(NL) Vast uiteinde**  
**(I) Estremità Fissata**  
**(E) Extremo sujeto**  
**(DK) Fastgjort ende**  
**(P) Extremidade Presa**  
**(FI) Kiinnitetty pää**  
**(N) Fast ende**  
**(S) Säkrad ände**  
**(GR) Παμμένη 'Ακρη**

**(GB) Free End**  
**(F) Extrémité libre**  
**(D) Loses Ende**  
**(NL) Los uiteinde**  
**(I) Estremità Libera**  
**(E) Extremo libre**  
**(DK) Løs ende**  
**(P) Extremidade Solta**  
**(FI) Vapaa pää**  
**(N) Løs ende**  
**(S) Lös ände**  
**(GR) Ελεύθερη Ακρη**

**(GB) Anchored End**  
**(F) Extrémité fixe**  
**(D) Verankertes Ende**  
**(NL) Vast uiteinde**  
**(I) Estremità Fissata**  
**(E) Sxtremo sujeto**  
**(DK) Fastgjort ende**  
**(P) Extremidade Presa**  
**(FI) Kiinnitetty pää**  
**(N) Fast ende**  
**(S) Säkrad ände**  
**(GR) Παμμένη 'Ακρη**

**(GB) Free End**  
**(F) Extrémité libre**  
**(D) Loses Ende**  
**(NL) Los uiteinde**  
**(I) Estremità Libera**  
**(E) Extremo libre**  
**(DK) Løs ende**  
**(P) Extremidade Solta**  
**(FI) Vapaa pää**  
**(N) Løs ende**  
**(S) Lös ände**  
**(GR) Ελεύθερη Ακρη**

## 2

### (GB) To tighten the belts:

- Feed the anchored end of the belt up through the buckle to form a loop (A). Pull the free end of the belt (B).

### (F) Pour serrer les attaches :

- Glisser une partie de l'extrémité fixe d'une des attaches dans le passant de façon à former une boucle (A). Tirer sur l'extrémité libre de l'attache (B).

### (D) Zum Festziehen der Gurte:

- Das verankerte Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird (A). Am losen Ende des Gurtes ziehen (B).

### (NL) Het straktrekken van de riempjes:

- Steek het vaste uiteinde van het riempje door de gesp en maak een lus (A). Trek aan het losse uiteinde van het riempje (B).

### (I) Per stringere le cintura:

- Far passare l'estremità fissata della cintura attraverso la fibbia per formare un anello (A). Tirare l'estremità libera della cintura (B).

### (E) Para tensar los cinturones:

- Introducir por la hebilla el extremo sujeto del cinturón, hacia arriba, formando una lazada (A). Tirar del extremo libre del cinturón (B).

### (DK) Sådan strammes bæltet:

- Før den fastgjorte ende af bæltet op gennem spændet, så der dannes en sløjfe (A). Træk i den løse ende af bæltet (B).

### (P) Para apertar os cintos:

- Insira a extremidade presa do cinto através da fivela (A). Puxe a extremidade solta do cinto (B).

### (FI) Hihnojen kiristäminen:

- Syötä hihnaa sen kiinnitetyssä päässä soljen läpi silmukaksi (A). Vedä hihnan vapaasta päästä (B).

### (N) Slik strammer du selene:

- Skv den faste enden av selen gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen (A). Dra i den løse enden av selen (B).

### (S) Dra åt bältena:

- För den säkrade änden av bältet genom spännet så att den bildar en ögla (A). Dra i den fria änden av bältet (B).

### (GR) Για να σφιξτε τις ζώνες:

- Περάστε τη δεμένη άκρη της ζώνης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μία θηλιά (A). Τραβήξτε την ελεύθερη άκρη της ζώνης (B).

### (GB) To loosen the belts:

- Feed the free end of the belt up through the buckle to form a loop (A). Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the belt to shorten the free end of the belt (B).

**Note:** After adjusting the belts to fit your child, make sure you pull on them to be sure they are securely fastened.

### (F) Pour desserrer les attaches :

- Glisser vers le haut une partie de l'extrémité libre de l'attache dans le passant de façon à former une boucle (A). Aggrandir la boucle en tirant sur son extrémité, vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de l'attache pour raccourcir l'extrémité libre de l'attache (B).

**Remarque :** Après avoir ajusté les attaches selon la taille de l'enfant, tirer dessus pour s'assurer qu'elles sont bien fixées.

### (D) Zum Lockern der Gurte:

- Das lose Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird (A). Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird. Am verankerten Ende des Gurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen (B).

**Bitte beachten:** Nachdem die Gurte Ihrem Kind angepasst sind, bitte darauf achten, dass noch einmal an den Gurten gezogen wird, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

### (NL) Het lossen maken van de riempjes:

- Schuif het losse uiteinde van het riempje omhoog door de gesp en maak een lus (A). Maak de lus groter door aan het uiteinde ervan te trekken in de richting van de gesp. Trek aan het vaste uiteinde van het riempje om het losse uiteinde van het riempje korter te maken (B).

**N.B.:** Wanneer de riempjes uw kind passen, controleer dan of ze goed vastzitten door eraan te trekken.

### (I) Per allentare le cinture:

- Far passare l'estremità libera della cintura attraverso la fibbia per formare un anello (A). Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia. Tirare l'estremità fissata della cintura per accorciare l'estremità libera della cintura (B).

**Nota:** Una volta regolate le cinture per posizionare il bambino, assicurarsi di tirarle per controllare che siano correttamente allacciate.

### (E) Para aflojar los cinturones:

- Introducir por la hebilla el extremo libre del cinturón, hacia arriba, formando una lazada (A). Hacer más grande la lazada tirando del extremo de la misma hacia la hebilla. Tirar del extremo sujeto del cinturón para acortar el extremo libre (B).

**Recomendamos** tirar de los cinturones una vez ajustados a la medida del bebé para comprobar que están bien fijados.

### (DK) Sådan løses bæltet:

- Før den løse ende af bæltet op gennem spændet, så der dannes en sløjfe (A). Gør sløjfen større ved at hive i sløjfens ende hen mod spændet. Træk i den fastgjorte ende af bæltet for at gøre den løse ende af bæltet kortere (B).

**Bemærk:** Når du har justeret bæltet, skal du huske at hive i remmene for at sikre dig, at de er ordentligt fastgjort.

(P) Para abrir os cintos:

- Insira a extremidade solta do cinto através da fivela (A). Alargue a tira puxando a extremidade em direcção à fivela. Puxe a extremidade presa do cinto para encurtar a extremidade solta (B).

**Atenção:** Depois de ajustar os cintos para segurar o bebé, n' o se esqueça de puxar os cintos para verificar se est' o bem presos.

(FI) Hihnojen löysäminen:

- Syötä hihnaa sen vapaasta päästä soljen läpi silmukaksi (A). Suurena silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti. Vedä hihnaa sen kiinnitettyä päätä kohti niin, että hihnan vapaa pää lyhenee (B).

**Huom!** Kun olet säätänyt hihnat lapsellesi sopiviksi, tarkista vielä vetämällä niistä, että ne ovat varmasti kiinni.

(N) Slik løsner du selene:

- Skyv den løse enden av selen gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen (A). Trekk i buen mot spennen for å få den større. Dra i den faste enden av beltet for å minske den løse enden av selen (B).

**Merk:** Når du har justert selene slik at de passer til barnet, må du trekke i dem for å kontrollere at de er ordentlig festet.

(S) Lossa bältena:

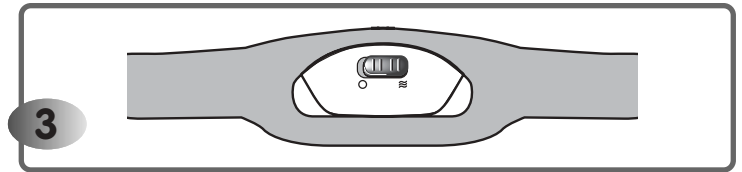
- För den fria änden av bältet genom spännet så att den bildar en ögla (A). Gör ögla större genom att dra dess ände mot spännet. Dra i den säkrade änden av bältet för att korta dess fria ände (B).

**OBS:** När du justerat bältena så att de passar barnet skall du dra i dem för att kontrollera att de är ordentligt fästa.

(GR) Για να χαλαρώσετε τις ζώνες:

- Περάστε την ελεύθερη άκρη της ζώνης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μία θηλιά (Α). Για να την χαλαρώσετε, τραβήξτε την άκρη της θηλιάς προς την αγκράφα. Τραβήξτε τη ραμμένη άκρη της ζώνης για να μικρύνετε την ελεύθερη άκρη της (Β).

**Προσοχή:** Μόλις προσαρμόσετε τις ζώνες στο μωρό, τραβήξτε τις προς τα έξω για να σιγουρευτείτε ότι είναι συνδεδεμένες γερά.



(GB) Calming Vibrations

- Make sure your child is properly secured in the seat.
- To turn vibrations on, slide the power switch on the soothing unit to the on position ≈.
- To turn vibrations off, slide the power switch on the soothing unit to the off position ○.

(F) Vibrations apaisantes

- S'assurer que l'enfant est bien attaché dans le siège.
- Pour actionner les vibrations, mettre le bouton de l'unité de vibrations en position «on» (marche) ≈.
- Pour arrêter les vibrations, mettre le bouton de l'unité de vibrations en position «off» (arrêt) ○.

(D) Beruhigende Schwingungen

- Darauf achten, dass Ihr Kind sicher im Sitz angeschnallt ist.
- Zum Einschalten der Schwingungen den Ein-/Ausschalter am Funktionselement auf EIN ≈ stellen.
- Zum Ausschalten der Schwingungen den Ein-/Ausschalter am Funktionselement auf AUS ○ stellen.

(NL) Kalmerende trillingen

- Zorg ervoor dat uw kind goed in het stoeltje vastzit.
- Om de trillingen aan te zetten de aan/uit-knop op het sluimerkastje op aan ≈ zetten.
- Om de trillingen uit te zetten de aan/uit-knop op het sluimerkastje op uit ○ zetten.

(I) Vibrazioni Rilassanti

- Controllare che il bambino sia seduto correttamente sul seggiolino.
- Per attivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione dell'unità di rilassamento sulla posizione on ≈.
- Per disattivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione dell'unità di rilassamento sulla posizione off ○.

(E) Vibraciones relajantes

- Comprobar que el bebé está bien sujeto en la hamaca.
- Para activar las vibraciones, poner el interruptor de la unidad vibratoria en la posición de encendido ≈.
- Para apagarlas, poner el interruptor de la unidad vibratoria en la posición de apagado ○.

(DK) Beroligende vibrationer

- Sørg for, at barnet er korrekt fastspændt i sædet.
- Tænd for vibrationerne ved at stille vibrationsenhedens knap på ≈.
- Sluk for vibrationerne ved at stille vibrationsenhedens knap på ○.

(P) Vibrações Acalmantes

- Certifique-se de que o bebé está confortavelmente sentado no assento.
- Para ligar a opção "vibrações", faça deslizar o interruptor na unidade acalmante para a posição "ligar" ≈.
- Para desligar a opção "vibrações", faça deslizar o interruptor na unidade acalmante para a posição "desligar" ○.

(FI) Rauhoittava värinä

- Varmista, että lapsen haaravyö ja kiinnityshihnat ovat kunnolla kiinni.
- Kytke värinä päälle työntämällä tuuditusyksikön katkaisin asentoon ≈.
- Kytke värinä pois päältä työntämällä tuuditusyksikön katkaisin asentoon ○.

(N) Avslappende vibrering

- Sørg for at barnet sitter godt fast i stolen.
- For å skru vibreringen på, skyver du bryteren på vibreringsenheten til på ≈.
- For å skru vibreringen av, skyver du bryteren på vibreringsenheten til av ○.

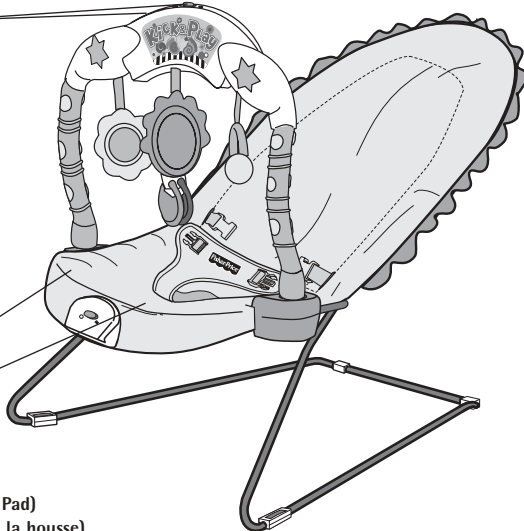
(S) Lugnande vibrationer

- Kontrollera att barnet är korrekt säkrat i sätet.
- Aktivera vibrationerna genom att flytta omkopplaren på vyssningsenheten till läge ON ≈.
- Avaktivera vibrationerna genom att flytta omkopplaren på vyssningsenheten till läge OFF ○.

(GR) Με δόνηση που ηρεμεί το μωρό

- Σιγουρευτείτε ότι το παιδί είναι πολύ καλά ασφαλισμένο στο κάθισμα.
- Για να ενεργοποιήσετε τις δονήσεις, σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας της κεντρικής μονάδας στην ανοιχτή θέση ≈.
- Για να σταματήσετε τις δονήσεις, σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας της κεντρικής μονάδας στην κλειστή θέση ○.

- (GB) Mode and Volume Switches  
 (F) Boutons de mode et du volume  
 (D) Einstellungsschalter und Lautstärkeregler  
 (NL) Keuze- en volumeknopjes  
 (I) Leve Modalità e Volume  
 (E) Botones de volumen y modalidad  
 (DK) Funktions- og lydstyrkeknapper  
 (P) Interruptores de Opção e Volume  
 (FI) Valinta- ja äänitytimet  
 (N) Modus- og volumbrytere  
 (S) Omkopplare för läge och volym  
 (GR) Διακόπτες Έντασης Ήχου και Τρόπου Λειτουργίας



- (GB) Footrest Buttons (Underneath Pad)  
 (F) Boutons du repose-pieds (sous la housse)  
 (D) Fußstützeneinheit-Knöpfe (unterhalb des Polsters)  
 (NL) Voetsteunknoppen (onder het kussen)  
 (I) Tasti Poggiapiedi (Sotto Imbottitura)  
 (E) Botones del reposapiés (debajo de la almohadilla)  
 (DK) Fodstøtteknapper (under puden)

- (P) Botões do Descanso de Pés (Por Debaixo do Tecido Almofadado)  
 (FI) Jalkatuen painikkeet (pehmusteen alla)  
 (N) Fotstøtteknapper (på undersiden)  
 (S) Fotstödsknappar (under dynan)  
 (GR) Κουμπιά του Στηρίγματος Ποδιών (Κάτω από το Κάθισμα)



- (GB) Volume Switch  
 (F) Bouton du volume  
 (D) Lautstärkeregler  
 (NL) Volumeknop  
 (I) Leva Volume  
 (E) Botón de volumen  
 (DK) Lydstyrkeknep  
 (P) Interruptor de Volume  
 (FI) Äänitytkin  
 (N) Volumbryter  
 (S) Volymreglage  
 (GR) Διακόπτης Έντασης Ήχου
- (GB) Mode Switch  
 (F) Bouton de mode  
 (D) Einstellungsschalter  
 (NL) Keuzeknop  
 (I) Leva Modalità  
 (E) Botón de modalidad  
 (DK) Funktionsknep  
 (P) Interruptor de Opções  
 (FI) Valintakytkin  
 (N) Modusbryter  
 (S) Lägesomkopplare  
 (GR) Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας

4

#### (GB) Sounds and Lights

##### ⊗ Baby Activated

- Slide the **mode switch** to ⊗ for **baby activated** mode.
- When baby **kicks a footrest button**, baby is rewarded with sound effects and chasing lights. After baby kicks the buttons several times in a row, baby enjoys a musical tune and twinkling lights.

##### ⊗ Parent Activated

- Slide the **mode switch** to ⊗ for **parent activated** mode. Baby enjoys 10 minutes of music and a light show.

##### ○ Off

- Slide the toy bar switch to ○ to turn off sounds and lights.
- Slide the **volume switch** to ♫ for low volume; 🔊 for high volume.

**IMPORTANT!** If lights become dim or sound becomes faint, remove the batteries from the toy bar and dispose of properly. Replace the batteries with three, new LR6 ("AA") alkaline batteries.

#### (F) Sons et lumières

##### ⊗ Mode Bébé

- Mettre le bouton de mode sur ⊗ pour le mode «actionné par bébé».
- Quand bébé donne un coup de pied sur le bouton du repose-pieds, il est récompensé par des lumières en mouvement et des sons. Quand bébé a donné plusieurs coups de pied sur les boutons, une mélodie et des lumières scintillantes se déclenchent.

##### ⊗ Mode Parents

- Mettre le bouton de mode sur ⊗ pour le mode «Parents». De jolies lumières s'allument et bébé peut profiter de 10 minutes de musique.

##### ○ Off (arrêt)

- Mettre le bouton du panneau d'activités en position ○ pour éteindre les sons et les lumières.
- Mettre le bouton du volume en position ♫ pour un volume faible, ou 🔊 pour un volume élevé.

**IMPORTANT !** Si les lumières ou les sons faiblissent, enlever les piles du panneau d'activités et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage. Les remplacer par 3 piles alcalines LR6 neuves.

#### (D) Töne und Lichter

##### ⊗ Aktivierung durch das Baby

- Den **Einstellungsschalter** für die **Aktivierung durch das Baby** auf ⊗ stellen.
- Tritt** Ihr Baby **einen der Knöpfe an der Fußstützeneinheit**, wird es mit Geräusch- und Lichteffekten belohnt. Tritt Ihr Baby die Knöpfe mehrmals hintereinander, erklingt eine Melodie, die von blinkenden Lichtern begleitet wird.

##### ⊗ Aktivierung durch die Eltern

- Den **Einstellungsschalter** für die **Aktivierung durch die Eltern** auf ⊗ stellen. Ihr Baby kann sich etwa 10 Minuten lang an Musik erfreuen, die von einer kleinen Lichtershow begleitet wird.

##### ○ Aus

- Den an der Spielzeugleiste befindlichen Schalter auf ○ stellen, um Töne und Lichter auszuschalten.

- Den Lautstärkeregler auf leise ♫ oder laut 🔊 stellen.

**WICHTIG!** Lassen die Töne oder die Lichteffekte der Spielzeugleiste nach oder hören auf, die Batterien herausnehmen durch drei neue **Alkali-Mignonzellen AA (LR6)** ersetzen. Die verbrauchten Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

#### (NL) Licht en geluid

##### ⊗ Door de baby geactiveerd

- Zet de keuzeknop op de stand ⊗ voor "door de baby geactiveerd".
- Wanneer de baby tegen een voetsteunknop trapt, wordt hij/zij beloond met geluidseffecten en verrassende lichtjes. Wanneer de baby een paar keer achter elkaar tegen de knoppen heeft getrapt, hoort de baby een melodietje en ziet hij/zij knipperende lichtjes.

##### ⊗ Door de ouder geactiveerd

- Zet de keuzeknop op de stand ⊗ voor "door de ouder geactiveerd". De baby hoort 10 minuten lang muziek en ziet een lichtshow.

##### ○ Uit

- Schuif de knop op de speelgoedstang op ○ om geluiden en licht uit te zetten.
- Zet de volumeknop op ♫ voor zacht geluid; 🔊 voor hard geluid.

**BELANGRIJK!** Als de lichtjes zwakker gaan schijnen of het geluid zwakker wordt, de batterijen uit de speelgoedstang verwijderen en inleveren als KCA. Vervang de batterijen door drie nieuwe LR6 ("AA") alkalinebatterijen.

(I) Suoni e Luci

⊗ **Attivazione Bambino**

- Spostare la **leva modalità** su ⊗ per la modalità **attivazione bambino**.
- Quando il bambino **tocca con il piede un tasto del poggiapiedi**, si attivano effetti sonori e luci ballerine. Se il bambino tocca i tasti più volte di seguito, potrà ascoltare una musicchetta e ammirare le luci lampeggianti.

⊗ **Attivazione Adulto**

- Spostare la **leva modalità** su ⊗ per la modalità **attivazione adulto**. Il bambino potrà ascoltare una canzone di 10 minuti e ammirare uno spettacolo luminoso.

○ **Off**

- Spostare la leva della barra dei giocattoli su ○ per disattivare i suoni e le luci.
  - Spostare la **leva volume** su ◐ per il volume basso; ◑ per il volume alto.
- IMPORTANTE!** Se le luci o i suoni dovessero affievolirsi, estrarre le pile dalla barra dei giocattoli ed eliminarle con la dovuta cautela. Sostituire le pile con tre pile **alcaline** nuove formato stilo LR6.

(E) Sonidos y luces

⊗ **Activado por el bebé**

- Poner el **botón de modalidad** en la posición ⊗ para seleccionar la modalidad **"activado por el bebé"**.
- Cuando el bebé da una patadita a uno de los botones del reposapiés, se activan sonidos y un baile de luces. Cuando el bebé da varias veces seguidas una patadita a los botones, se activan una melodía y un baile de luces.

⊗ **Activado por los padres**

- Poner el **botón de modalidad** en la posición ⊗ para seleccionar la modalidad **"activado por los padres"**. El bebé disfrutará de 10 minutos ininterrumpidos de música y un baile de luces.

○ **Apagado**

- Poner el interruptor de la barra de juego en la posición ○ para apagar las luces y los sonidos.
- Poner el **botón de volumen** en la posición ◐ para seleccionar el volumen bajo y en la posición ◑ para seleccionar el volumen alto.

**¡ATENCIÓN!** Si los sonidos suenan lentamente, las luces se iluminan débilmente, o ninguno de los dos funciona, sacar las pilas de la barra de juego y sustituirlas por 3 nuevas alcalinas pilas

(DK) Lyd- og lyseffekter

⊗ **Aktiv baby**

- Stil **funktionsknappen** på ⊗ for **aktiv baby**.
- Når barnet **sparker til en knap på fodstøtten**, bliver det belønnet med lyd- og lyseffekter. Når barnet sparker til knapperne flere gang i træk, belønnes det med et stykke musik og blinkende lyseffekter.

⊗ **Aktiv forælder**

- Stil **funktionsknappen** på ⊗ for **aktiv forælder**. Barnet kan nyde 10 minutters musik og lysshow.

○ **Slukket**

- Når **legetøjsstangens** start- og stopknap står på ○, slukkes der for lyd og lys.
  - Sæt **lydstyrkeknappen** på lav styrke ◐ eller høj styrke ◑.
- VIGTIGT!** Hvis lys eller lyde bliver svage, skal batterierne fjernes og kasseres korrekt. Udskift batterierne med tre nye **alkaliske** "AA"-batterier (LR6).

(P) Luzes e Sons

⊗ **Activados pelo Bebê**

- Faça deslizar o interruptor de opções para ⊗ para accionar a opção **"Luzes e Sons Activados Pelo Bebê"**.
- Quando o bebê toca com os pés num dos botões do descanso de pés, são emitidos sons e luzes em fila. Se o bebê tocar com os pés nos botões várias vezes seguidas, é emitida uma música e luzes intermitentes.

⊗ **Activados Pelos Pais**

- Faça deslizar o interruptor para ⊗ para accionar a opção **"Luzes e Sons Activados Pelos Pais"**. O bebê ficará deliciado com 10 minutos de música e um espetáculo de luzes.

○ **Desligar**

- Para desligar os sons e as luzes, faça deslizar o interruptor do arco para ○.
- Faça deslizar o **interruptor de volume** para ◐ para volume baixo; ◑ para volume alto.

**ATENÇÃO!** Se as luzes enfraquecerem ou o som sair distorcido, retire as pilhas do arco e deite-as fora em contentor apropriado. Substitua as pilhas por 3 pilhas novas LR6 ("AA") alcalinas.

(FI) Äänet ja valot

⊗ **Vauva-toiminto**

- Työnnä **valintakytkin** asentoon ⊗, kun haluat käyttää Vauva-toimintoa.
- Kun vauva **potkii jalkatuen nappeja**, hänet palkitaan hauskoilla ääni- ja valotehosteilla. Kun vauva potkii jalkatuen nappeja monta kertaa peräkkäin, häntä ilahdutetaan musiikilla ja vilkkuvilla valoilla.

⊗ **Vanhemmat-toiminto**

- Työnnä **valintakytkin** asentoon ⊗, kun haluat käyttää Vanhemmat-toimintoa. Vauva pääsee tällöin nauttimaan 10 minuutin musiikki- ja valoesityksestä.

○ **Off**

- Työnnä lelutangon kytkin asentoon ○, kun haluat sammuttaa äänet ja valot.
- Työnnä **äänikytkin** asentoon ◐, kun haluat vähemmän ääntä ja asentoon ◑, kun haluat lisää ääntä.

**TÄRKEÄÄ!** Jos valot himmenevät tai äänet vaimenevat, poista paristot ja hävitä ne asianmukaisesti. Korvaa paristot kolmella uudella AA-alkaliparistolla (LR6).

(N) Lyder og lys

⊗ **Barneaktivert**

- Skyv **modusbryteren** til ⊗ for **barneaktivert** modus.
- Når barnet **sparker på en fotstøtteknapp**, blir belønningen en lydeffekt og blinkende lys. Når barnet sparker på knappene flere ganger etter hverandre, blir belønningen musikk og blinkende lys.

⊗ **Foreldreaktivert**

- Skyv **modusbryteren** til ⊗ for **foreldreaktivert** modus. Barnet får 10 minutter med musikk og lysshow.

○ **Av**

- Skyv bryteren på lekebøylen til ○ for å slå av lyder og lys.
  - Skyv **volumknappen** til ◐ for lavt volum og ◑ for høyt volum.
- VIKTIG!** Hvis lysene eller lyden blir svake, må du fjerne batteriene fra lekebøylen og kaste dem på en forsvarlig måte. Bytt batteriene med tre nye, **alkaliske** AA-batterier (LR6).

(S) Ljus och ljud

⊗ **Aktiveras av barnet**

- För **lägesväljaren** till ⊗ för läge som **aktiveras av barnet**.
- När barnet **sparker på en knapp på fotstödet** belönas det med ljudeffekter och vandrande ljus. Om barnet sparker på knapparna flera gånger i rad kan det njuta av en melodi och blinkande ljus.

⊗ **Aktiveras av förälder**

- Flytta **lägesväljaren** till ⊗ för läge som **aktiveras av föräldrar**. Barnet kan njuta av en 10 minuter lång ljud- och ljusföreställning.

○ **Avstängt**

- För omkopplaren på leksaksbågen till ○ för att stänga av ljud och ljus.
- För **volympreglaget** till ◐ för låg volym eller ◑ för hög volym.

**VIKTIGT!** Om ljusen eller ljudet blir svaga tar du ut batterierna ur leksaksbågen och avfallshanterar dem på lämpligt sätt. Sätt i tre nya **alkaliska** LR6-batterier (AA).

(GR) Ηχοι και Φώτα

⊗ **Ενεργοποίηση από το Μωρό**

- Σύρετε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στο ⊗ για να γίνεται ενεργοποίηση από το μωρό.

- Όταν το μωρό κλωτσάει ένα κουμπί στο στήριγμα ποδιών, ενεργοποιούνται τα φωτάκια και τα ηχητικά εφέ. Αν κλωτσήσει τα κουμπιά πολλές συνεχόμενες φορές, θα απολαύσει μία μελωδία και τα φωτάκια που αναβοσβήνουν.

⊗ **Ενεργοποίηση από τους Γονείς**

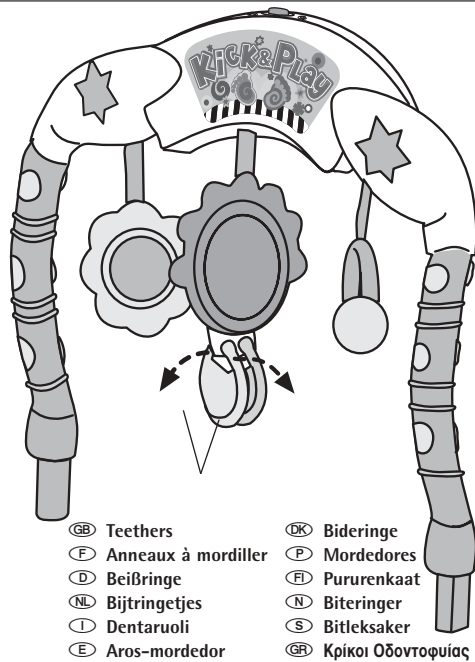
- Σύρετε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στο ⊗ και χαρίστε στο μωρό 10 λεπτά μουσικής και εφέ με φωτάκια.

○ **Κλειστό**

- Σύρετε το διακόπτη της μπάρας παιχνιδιού στο ○ για να απενεργοποιήσετε τα φώτα και τους ήχους.
- Σύρετε το διακόπτη έντασης ήχου στο ◐ για χαμηλή ένταση, ◑ για υψηλή ένταση.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Αν τα φώτα γίνουν αμυδρά ή η ένταση ήχου πολύ χαμηλή, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το παιχνίδι και πιεάξτε τις με προσοχή. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις καινούργιες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).





- (GB) • The teethers are removable from the toy on the toy bar. Simply twist the ends of each teether slightly to remove them from the centre toy.
- (F) • Les anneaux à mordiller sont détachables. Il suffit de tordre légèrement les extrémités de chaque anneau pour les enlever.
- (D) • Die Beißringe lassen sich vom an der Spielzeugleiste befindlichen Spielzeug entfernen. Einfach die Enden der Beißringe etwas drehen und sie vom Spielzeug abnehmen.
- (NL) • De bijtringetjes kunnen van het middelste speeltje op de speelgoedstang losgemaakt worden door de uiteinden enigszins te draaien.
- (I) • I dentaruoli sono removibili dal giocattolo situato sulla barra. E' sufficiente ruotare leggermente le estremità di ogni dentaruolo per rimuoverli dal giocattolo centrale.
- (E) • Los aros-mordedor se pueden desmontar de la barra de juego. Para desmontarlos, simplemente se tienen que girar ligeramente los extremos de los aros, para desprenderlos del colgante central.
- (DK) • Bideringene kan fjernes fra legetøjet på legetøjsstangen. Bideringene fjernes ved at vride enderne en anelse fra hinanden.
- (P) • Os mordedores são removíveis do arco do berço. Basta rodar a extremidade de cada mordedor para os retirar do centro do brinquedo.
- (FI) • Pururenkaat voi irrottaa lelutangosta. Pururenkaat saa irti taivuttamalla varovasti niiden liitoskohdan päitä ulospäin.
- (N) • Biteringene kan tas av leken på lekebøylen. Vri endene på hver bitering forsiktig for å fjerne den fra hovedleken.
- (S) • Bitleksakerna kan tas bort från leksaksbågen. Vrid bara vitleksakernas ändar något för att lossa dem från den mittersta leksaken.
- (GR) • Οι κρίκοι οδοντοφύας μπορούν να βγουν από την μπάρα παιχνιδιού. Απλά στρίψτε ελαφρά τις άκρες τους και βγάλτε τους.

(GB) The pad is machine washable. Wash the pad separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Line dry only. The frame and toy bar and teethingers can be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not immerse the soothing unit or toy bar.

**To remove the pad:**

- Lift the footrest and remove the pad lower pocket
- Push the restraint belts back through the pad.
- Slide the pad upper pocket off the seat back tube.

**To re-assemble the pad:**

- Refer to assembly steps 5 and 6.

(F) La housse est lavable en machine. La laver séparément à l'eau froide en cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher à l'air libre. Nettoyer le cadre, le panneau d'activités et les anneaux à mordiller avec un chiffon humide et un peu d'eau savonneuse. Ne pas plonger l'unité de vibrations ou le panneau d'activités dans l'eau.

**Pour retirer la housse :**

- Soulever le repose-pieds et enlever le repli inférieur.
- Réinsérer les attaches de sécurité dans la housse.
- Retirer le repli supérieur du tube du dossier.

**Pour remettre la housse en place :**

- Se référer aux étapes 5 et 6 de l'assemblage.

(D) Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Das Polster separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Nur an der Wäscheleine trocknen lassen. Der Rahmen, die Spielzeugleiste und die BeiBringe mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Funktionselement oder die Spielzeugleiste nicht in Wasser tauchen.

**Das Polster abnehmen:**

- Die Fußstützeneinheit anheben, und die untere Tasche des Polsters abnehmen.
- Die Schutzgurte wieder durch das Polster drücken.
- Die obere Tasche des Polsters von der Rückenlehnenstange entfernen.

**Das Polster erneut befestigen:**

- Siehe die Aufbauschriffe 5 und 6.

(NL) Het kussen kan in de wasmachine worden gewassen. Was het kussen apart in koud water en op een laag toerental. Geen bleekmiddelen gebruiken. Uitsluitend aan de lijn laten drogen. Het frame, de speelgoedstang en de bijtringetjes kunnen met een vochtig doekje en een mild sopje worden schoongemaakt. Het sluimerkastje en de speelgoedstang niet in water onderdompelen.

**Het kussen verwijderen:**

- Til de voetsteun omhoog en trek de onderste opening los.
- Duw de veiligheidsriempjes door het kussentje terug.
- Schuif de bovenste opening van het kussen over de buis van de achterleuning omhoog.

**Het kussen weer vastmaken:**

- Zie de montagestappen 5 en 6.

(I) L'imbottitura è lavabile in lavatrice. Lavare l'imbottitura separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non candeggiare. Asciugare solamente all'aria. Il telaio, la barra dei giocattoli e i dentaruoli possono essere puliti con un panno umido e sapone neutro. Non immergere l'unità di rilassamento o la barra dei giocattoli.

**Come rimuovere l'imbottitura:**

- Sollevare il poggiatesta e rimuovere la tasca inferiore dell'imbottitura.
- Far passare le cinture di bloccaggio attraverso l'imbottitura.
- Sfilare la tasca superiore dell'imbottitura dal tubo dello schienale del seggiolino.

**Come rimettere l'imbottitura:**

- Far riferimento ai punti 5 e 6 del montaggio.

(E) La colchoneta de la hamaca se puede lavar. Lavarla por separado, en agua fría, en un programa para ropa delicada, sin utilizar lejía. Dejarla secar al aire libre (no secar en secadora). La estructura, la barra de juego y los aros-mordedor pueden limpiarse pasándoles un paño mojado con agua y detergente neutro por la superficie. No sumergir la unidad vibratoria o la barra de juego en agua.

**Para quitar la colchoneta:**

- Levantar el reposapiés y quitar el bolsillo inferior de la colchoneta.
- Introducir de nuevo los cinturones de seguridad en la colchoneta.
- Deslizar el bolsillo superior de la colchoneta fuera del tubo posterior del asiento.

(DK) Puden kan maskinvaskes. Puden vaskes separat på et skåneprogram ved meget lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Må ikke tørretumbles. Rammen, legetøjsstangen og bideringene kan tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Vibrationsenheden og legetøjsstangen må ikke nedsænkes i vand.

**Sådan afmonteres puden:**

- Løft fodstøtten op, og fjern pudens nederste lomme.
- Skub sikkerhedsbæltets remme tilbage gennem puden.
- Fjern pudens øverste lomme fra sæderøret.

**Sådan fastgøres puden igen:**

- Se trin 5 og 6.

(P) O tecido almofadado é lavável na máquina. Lave o tecido almofadado à parte com água fria e num ciclo suave. Não use lixívia. Ponha a secar apenas no estendal. A estrutura, o arco e os mordedores podem ser limpos com um pano limpo humedecido em água e um sabão neutro. Não mergulhe a unidade acalmante ou o arco.

**Para retirar o tecido almofadado:**

- Levante o descanso de pés e retire o bolso inferior do tecido almofadado.
- Empurre os cintos de retenção através do tecido almofadado.
- Faça deslizar o bolso superior do tecido almofadado para retirá-lo do suporte traseiro.

**Para voltar a colocar o tecido almofadado:**

- Leia os passos 5 e 6.

(F) Pehmuste on konepestävä. Pese pehmuste erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuinetta. Kuivaus narulla. Jalkakehikon, lelutangon ja pururenkaat voi puhdistaa puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla saippuavedellä. Älä upota tuuditussykköä tai lelutankoa veteen.

**Pehmusteen irrottaminen:**

- Nosta jalkatuki ja irrota pehmusteen alaosa.
- Pujota kiinnityshihnat pehmusteen alapuolelle.
- Vedä pehmusteen yläosa pois selkänöjan putken päältä.

**Pehmusteen takaisin laittaminen:**

- Ks. asennusvaiheet 5 ja 6.

(N) Setetrekktet kan vaskes i vaskemaskin. Setetrekktet vaskes separat i kaldt vann på skåneprogram. Unngå bruk av blekemidler. Ikke bruk tørketrommel. Rammen, lekebøylen og bideringene kan vaskes med mildt såpevann og en fuktig klut. Vibreringsenheten og lekebøylen må ikke dyppes i vann.

**Slik tar du av setetrekktet:**

- Løft fotstøtten og ta av den nedre lommen av setetrekktet.
- Skyv sikkerhetsselen tilbake gjennom setetrekktet.
- Skyv den øvre lomme av setetrekktet av seteryggsbøylen.

**Slik setter du på setetrekktet igjen:**

- Se monteringsstrinn 5 og 6.

(S) Dynan kan maskintvättas. Tvätta dynan separat med skonprogram. Använd inte blekmedel. Låt dropporka. Ram, leksaksbåge och bitleksaker kan torkas rena med mildt rengöringsmedel och fuktig trasa. Dränk inte vyssningsenheten eller leksaksbågen.

**Avlägsna dynan:**

- Lyft fotstödet och avlägsna den nedre dynfickan.
- För säkerhetsbältena genom dynan.
- Dra av den övre dynfickan från ryggstödsröret.

**Sätta tillbaka dynan:**

- Följ monteringsanvisningarna steg 5 och 6.

(GR) Το κάθισμα πλένεται στο πλυντήριο. Πλένετε το κάθισμα ξεχωριστά σε κρύο νερό και στον κύκλο για ευαίσθητα ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Απλώστε το για να στεγνώσει. Σκουπίστε τα υπόλοιπα κομμάτια με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

**Για να αφαιρέσετε το κάθισμα:**

- Σηκώστε το στήριγμα ποδιών και αφαιρέστε την κάτω θήκη του υφάσματος.
- Πιέστε τις ζώνες ασφαλείας μέσα από το κάθισμα.
- Αφαιρέστε την άνω θήκη του υφάσματος από το μηχανικό μέρος.

**Για να το επανασυναρμολογήσετε:**

- Δείτε τα βήματα 5 και 6 της συναρμολόγησης.

#### GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

#### FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou  
www.allomattel.com.

#### DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

#### ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

#### SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

#### NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

#### BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiums square, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels,  
telefoon (02) 4785941.

#### ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

#### ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

#### SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

#### PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

#### SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

#### ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

#### AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.  
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

#### NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

#### ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

#### MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran  
Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

©2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.  
Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2003 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.  
Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.